

Informe Anual

2006: Primer año de una nueva etapa

ÍNDICE

Introducción.

-LA COCEF, EL BDAN Y LA FRONTERA
-EXPERIENCIA Y CAMBIO

I.-Planeación Estratégica y Eficiencia.

- Sistema de Gestión de Calidad (SGC)
- Tablero de Control
- Control de Proyectos
- Estandarización Informática
- Planeación Regional.
- Asistencia Técnica
- Programa Frontera 2012

II.- Desarrollo de Proyectos.

- Proyectos certificados en 2006
- Cartera de Proyectos
- Priorización de Proyectos
- Criterios de Priorización
- Actualización de la Priorización del año 2005-2006
- Actividades de desarrollo

III.- Comunicaciones y Gestión Comunitaria.

- Gestión Comunitaria
- Coordinación Interinstitucional
- Convenios

IV.- Estados Financieros

Informe Anual 2006: Primer año de una nueva etapa

Introducción

La COCEF....el BDAN.....

La Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF) y el Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN) fueron establecidos mediante el “*Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre el Establecimiento de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y el Banco de Desarrollo de América del Norte*” (el Convenio Constitutivo COCEF/BDAN), promulgado en 1993 y reformado mediante Protocolo Modificatorio de noviembre de 2002, el cual entró en vigor el 6 de agosto de 2004. La responsabilidad de este sistema COCEF/BDAN es apoyar técnica y financieramente el desarrollo de infraestructura ambiental en la región fronteriza entre ambos países.

El propósito específico de la COCEF consiste en apoyar la conservación, la protección y el mejoramiento del medio ambiente en la región fronteriza entre México y Estados Unidos, definida ésta como la franja territorial ubicada entre 100 kilómetros al norte y 300 kilómetros al sur de la línea divisoria entre ambos países. Para este propósito le fueron asignadas a la COCEF las siguientes funciones:

- 1) con la concurrencia de las autoridades estatales y municipales, y de otras entidades públicas e inversionistas privados, brindar asistencia en la coordinación, preparación, desarrollo, ejecución y vigilancia de proyectos de infraestructura ambiental en la zona fronteriza.
- 2) mediante decisión de su Consejo Directivo certificar proyectos de infraestructura ambiental en la región fronteriza para ser presentados para su financiamiento al BDAN, o a otras fuentes de financiamiento que soliciten dicha certificación.

El proyecto a desarrollar y financiar por COCEF y el BDAN es aquel que “*prevenga, controle, o reduzca contaminantes ambientales, mejore el abastecimiento de agua potable, o proteja la flora y la fauna para mejorar la salud humana, promover el desarrollo sustentable, o contribuya a lograr una mejor calidad de vida*”.

Los sectores prioritarios son:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| ❖ Contaminación del Agua | ❖ Residuos Peligrosos e Industriales |
| ❖ Tratamiento de Aguas Residuales | ❖ Conexiones Domésticas a los Servicios de Agua y Alcantarillado |
| ❖ Desechos Sólidos Municipales | ❖ Reciclaje y Reducción de Residuos |
| ❖ Conservación del Agua | |

Los sectores que se han agregado como ampliación a los anteriores para dar mayor cobertura a las comunidades fronterizas son:

- ❖ Calidad del Aire
- ❖ Energía Limpia y Eficiente
- ❖ Transporte Público
- ❖ Planeación y Desarrollo Municipal, incluyendo Administración del Agua

El modelo COCEF/BDAN representa una propuesta innovadora en la larga historia de colaboración entre México y Estados Unidos. Por una parte, permite institucionalizar las líneas de colaboración asignadas dentro de dos organismos binacionales con tareas específicas complementarias y diseñadas para operar en una región específica. Esto permite enfocar, analizar y atender las demandas de infraestructura ambiental de la frontera desde una perspectiva multidisciplinaria que contempla, de manera integral, todos los factores a ambos lados de la frontera.

Este modelo de trabajo ha permitido también incorporar la participación de las instituciones de los tres órdenes de gobierno y de la sociedad civil de ambos países hacia proyectos que ofrecen soluciones de largo plazo.

Por el mandato recibido y sus características particulares la COCEF es una instancia con gran capacidad de convocatoria, lo cual le permite abrir foros especializados de análisis y discusión de los grandes problemas ambientales de la frontera y, al mismo tiempo, ejercer una labor de gestión, información y negociación que hace posible aglutinar los esfuerzos de distintos actores y orientarlos hacia un objetivo preciso.

Por último, aunque no menor en importancia, conviene destacar que la COCEF y el BDAN, con el avance logrado en su proceso de desarrollo, certificación y financiamiento de proyectos, permiten a las comunidades concretar las soluciones ambientales identificadas y darles continuidad más allá de los cambios impuestos por los tiempos políticos locales. La planeación estratégica regional se ha visto también impulsada mediante un proceso intensivo de participación ciudadana en el conocimiento y análisis de los proyectos y sus impactos sobre las comunidades.

Un ejemplo de los resultados alcanzados es el hecho de que al 31 de diciembre de 2006, la COCEF había certificado 115 proyectos de infraestructura ambiental con un costo estimado total de aproximadamente \$2,600 millones de dólares. Por otro lado, la COCEF ha aprobado aproximadamente \$32.7 millones de dólares en asistencia técnica para apoyar el desarrollo de proyectos en más de 130 comunidades.

.....y la Frontera.

No sería posible entender el modelo COCEF/BDAN sin conocer a cabalidad las características físicas, sociales y culturales del entorno regional en que operan. La frontera entre México y Estados Unidos, se extiende por más de 3,000 kilómetros desde las ciudades de San Diego-Tijuana, en el océano Pacífico, hasta Brownsville-Matamoros, en el Golfo de México. En esa

franja conviven poblaciones que suman más de 20 millones de habitantes¹ ubicados en dos naciones y diez estados: 6 corresponden a la República Mexicana: Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas (con 214 municipios) y 4 a Estados Unidos: California, Arizona, Nuevo México y Texas (con 48 condados).

Con el Tratado de Libre Comercio de América del Norte, se abrió un proceso de transformación estructural e intercambio a lo largo de la región que incorporó a las ciudades fronterizas a la competencia global. Como consecuencia, los flujos demográficos, de mercancías y de capitales se han incrementado a un ritmo acelerado y han hecho de muchas poblaciones verdaderas urbes globales. La industria manufacturera es un buen ejemplo de esto. Más del 80 por ciento de ella se ubica en las ciudades fronterizas de los seis estados del norte de México.

De acuerdo con estudios de SCERP², los condados y municipios colindantes en la franja fronteriza tienen una población cercana a los 12 millones de habitantes, la cual se duplicará para el año 2020. Esta región se ubica entre las de mayor crecimiento en América del Norte especialmente en las áreas urbanas de las ciudades gemelas.

La frontera es zona de contrastes y asimetrías en muchos sentidos, y esto requiere de sus habitantes y autoridades una especial sensibilidad pues frecuentemente esas diferencias distorsionan los resultados que se buscan con las políticas de desarrollo que se aplican.

Así, por ejemplo, mientras en la parte estadounidense, la región suroeste se ubica entre las más pobres y con el menor ingreso per capita de Estados Unidos, inclusive si se considera la próspera zona metropolitana de San Diego,.....en el lado mexicano, por el contrario, la región fronteriza alcanza altos niveles en los indicadores nacionales de producto interno bruto e ingreso per capita.

Por ejemplo, el PIB real para los estados fronterizos mexicanos en el periodo 1993-2004 creció 56.56% comparado con el 30.29% del resto del país. Con respecto a la contribución al PIB nacional de México en 2004, solo los estados mexicanos de la frontera norte (6 estados) aportaron el 24.7% del total nacional.

Por otro lado, al referirnos a la frontera estadounidense, para el periodo 1990-2004 en la zona del “Rio Grande Valley” la tasa de crecimiento del empleo tan solo para esta región, ha superado a la de México, Texas y la tasa general de los Estados Unidos en el mismo periodo.³

La producción industrial total atribuida a la región fronteriza de México-Estados Unidos medida anualmente alcanza aproximadamente los 143 mil millones de dólares. Mucha de esta actividad es atribuible a la industria maquiladora en México la cual emplea a más de 900 mil individuos en actividades de ensamblaje a lo largo de la frontera mexicana. Dentro de esta industria maquiladora, el sector de manufacturas electrónicas aporta el 32% de todo el empleo, lo que lo

¹ Para efectos del mandato de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF) y del Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN), la región fronteriza se define como aquella comprendida entre 100 kilómetros al norte y 300 kilómetros al sur de la línea divisoria entre ambos países.

² South West Center for Environmental Research and Policy (SCERP), es un consorcio de universidades estadounidenses y mexicanas que se dedica a investigar y difundir temas ambientales en la región de la frontera México-Estados Unidos. website: www.scerp.org

³ Aguilar, B., Ismael.- “Cátedra de Investigación Económica de la Frontera Norte.- Instituto de Estudios Superiores de Monterrey., Div. Académica de Administración y Finanzas. Campus Mty., NL. Ene. 2007.

convierte en el sector más importante en México. Por su parte la industria del transporte se alinea con la industria maquiladora y es citada como el segundo más importante sector proveedor de empleo y crecimiento económico dentro de la región fronteriza de México.⁴

Valga como ejemplo de este potencial económico regional saber que, sólo a través del puerto fronterizo de El Paso, Tx. y Cd. Juárez, Chih., cruzan productos con un valor de 40 mil millones de dólares anualmente.⁵

A pesar de los éxitos en el desarrollo económico resulta insuficiente la infraestructura necesaria para atender las demandas de servicios de una población creciente y apoyar el comercio bilateral en la frontera. Para atender el reto que implican las demandas de educación, agua, transporte, inmigración y seguridad fronteriza se requiere por lo menos mantener un ritmo alto y constante de inversiones en todas esas áreas.⁶

El escenario ambiental resulta, por contraste, uno de los más vulnerables. La carencia de recursos financieros para infraestructura junto con los niveles de pobreza existentes ha producido el deterioro de la calidad de las aguas superficiales y subterráneas por rezagos existentes en el saneamiento y las consecuentes descargas de aguas residuales crudas.

La región conocida como Paso del Norte, que comprende Ciudad Juárez, Chihuahua; El Paso, Texas y el Condado de Doña Ana, Nuevo México, es ejemplo de una cuenca binacional con alta vulnerabilidad, específicamente en cuanto a calidad del agua, sobreexplotación de un acuífero compartido (Bolsón del Hueco), fragilidad de los ecosistemas y actividades de desarrollo socio-económicas que demandan grandes volúmenes de agua e inversiones en infraestructura.⁷

Asimismo persisten los problemas de contaminación del aire por partículas suspendidas generadas por fuentes móviles, especialmente por un parque vehicular numeroso y en malas condiciones cuyo crecimiento se alimenta de las deficiencias en los sistemas de transporte público. Consecuentemente muchas comunidades no pueden cumplir con los parámetros de calidad del aire lo cual provoca un incremento en los males respiratorios con el consecuente deterioro general de la salud humana.⁸

4 Erin M Ward, Director, U.S. – Mexico Border Outreach and Project Coordination Center for Latin American and Border Studies. - Box 30001 CLABS .- Las Cruces, NM 88003-8001: sources: INEGI, U.S. Federal Reserve and New Mexico State University .

5 Datos vertidos por el Subsecretario de Comercio de los Estados Unidos David Bohigian, en reunión con el Grupo de Coordinación Binacional para la Seguridad Comercial de la Frontera., realizada en Cd. Juárez, Chih., el 16 de enero de 2007.

⁶ Revisar la compilación de la conferencia, “Estructuración del futuro: La economía del mañana en la frontera”, Federal Reserve Bank of Dallas. 2005. A principios de diciembre de 2004, se reunieron cerca de 175 personas en El Paso, TX., para participar en una conferencia sobre asuntos fronterizos entre EE.UU. y México, cuyos anfitriones fueron las sucursales del Federal Reserve Bank of Dallas de El Paso y San Antonio, en cooperación con la Universidad de Texas en Brownsville. El propósito de esta conferencia, fue averiguar la manera en que las tendencias económicas globales recientes, los patrones de comercio y los asuntos sobre seguridad posteriores al 11/9 han estructurado de nuevo la frontera de EE.UU.–México. Robert W. Gilmer, Keith Phillips, Jesus Cañas, Roberto Coronado, compiladores.

⁷ Vulnerability of Borderland Water Resources: Developing Indicators for Selected Watersheds on the US Mexico Border-The El Paso del Norte Region, SCERP Project Number: W-03-02

⁸ Revisar; Resumen Ejecutivo; conclusiones y recomendaciones del III Instituto Fronterizo de SCERP, San Diego University Press, 2003, pp 13-15.

De acuerdo con estadísticas de las Instituciones de Salud para el año 2003, en las ciudades de Mexicali, Nogales y Ciudad Juárez, las enfermedades diarreicas se encontraban entre las principales causas de mortalidad infantil y la segunda causa de muerte en la población en general, con tasas mucho más altas que en las ciudades vecinas de Estados Unidos. Estudios conducidos en la frontera de Texas con México indican que las fuentes de agua potable y la ineficiente disposición de excretas son factores de riesgo para enfermedades infecciosas por *Cryptosporidium parvum* y hepatitis.⁹

En este campo resulta evidente que las fronteras políticas no impiden el paso de los derrames de aguas residuales, mientras que la contaminación del aire y los contaminantes tóxicos pueden filtrarse al subsuelo o cruzar a las comunidades vecinas generando riesgos de salud ambiental. Enfermedades transmisibles como los organismos infecciosos microscópicos frecuentemente superan los intentos de control de las más sofisticadas tecnologías. Las comunidades fronterizas y sus autoridades están cada día más concientes de esta realidad, por lo que se ha hecho necesario impulsar una mayor cooperación en materia de salud pública. Ejemplo de esto ha sido el establecimiento en el 2000 de la Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos.¹⁰

A pesar de los esfuerzos de los dos gobiernos federales ambas regiones han carecido de recursos financieros locales suficientes para responder a las demandas crecientes de sus comunidades fronterizas. Por otra parte, si bien el TLC ha disparado un proceso continuo de crecimiento comercial, lo cual ha proporcionado un importante estímulo a las economías nacionales y un mayor crecimiento a la economía fronteriza, esto no se ha traducido en los niveles de prosperidad y desarrollo esperados.¹¹

Ante las dimensiones de los problemas en esta región, el modelo COCEF/BDAN ofrece una opción que muestra ya resultados importantes a pesar del lento proceso inicial. Un ejemplo de ello es que en la franja de los 100 kilómetros del lado mexicano, y para el periodo 1995-2005 la cobertura en agua potable pasó del 91% al 96%; en alcantarillado del 70% al 86% y en saneamiento pasó del 31% al 80%.

Esta estadística contrasta con la situación existente en la franja de los siguientes 200 km. que la ampliación regional asignó al lado mexicano: el 64% de las calles tienen algún tipo de pavimento y solo se proporciona un 70% de saneamiento.¹²

En los últimos años las comunidades fronterizas de ambos países han establecido importantes mecanismos de colaboración. Entre ellos destaca la cooperación en materia de infraestructura (puentes internacionales, transporte, etc.), medio ambiente (plantas de tratamiento de aguas negras, contaminación del aire, etc.) o servicios públicos (bomberos, agua etc.). Conviene destacar que esta colaboración sobre el terreno ha enfrentado complejos problemas legales por

⁹ Revisar; Integrated Policy Approach Needed to Reduce Risk, Conflict at US.-Mexico Border.- Sink or Swim: Environment, Health Sectors Part of Water Solution, By Urinda Alamo and Enrique Cifuentes, IRC Americas, July 2005.

¹⁰ Revisar; Julie Collins-Dogrul, Managing US-Mexico "border health": An organizational field approach, Social Science & Medicine (2006), doi:10.1016/j.socscimed.2006.07.031

¹¹ *Ibidem*.

¹² COCEF/BECC

cuanto los municipios mexicanos no tienen la facultad constitucional de establecer instrumentos de compromiso o colaboración internacional.¹³

Experiencia y cambio.

Mantener la experiencia por el valor de la experiencia misma puede ser tan negativo como cambiar por el mero impulso de cambiar. Igualmente, pensar sin actuar puede ser tan malo como actuar sin pensar, o sin pensar suficientemente. Esta disyuntiva, propia de todo organismo vivo, la vivió el modelo COCEF/BDAN cuando estaba próximo a cumplir sus primeros diez años de establecido. Aunque joven en términos institucionales, el modelo ya había logrado conjuntar un número importante de experiencias propias en el camino hacia la certificación y el financiamiento de sus primeros cien proyectos. En la balanza estaban reconocimientos y aciertos, reclamos e ineficiencias.

A lo largo del bienio 2002-2004 diversos actores involucrados directa o indirectamente con las tareas de la COCEF y el BDAN, encabezados por los dos gobiernos, se incorporaron a un proceso intenso de análisis, discusión y propuestas. La tarea no fue fácil. La complejidad y riqueza conceptual de las instituciones, la diversidad de enfoques expuestos y la gran interacción generada por ambas instituciones con las comunidades, los organismos especializados o los tres órdenes de gobierno de ambas naciones produjeron una gama muy amplia de propuestas y contrapropuestas. Finalmente, como ocurre con los procesos de reflexión y debate efectuados en sociedades abiertas de participación, el espectro de propuestas se enriqueció y fue evolucionando hacia ese delicado punto de equilibrio cualitativo entre la preservación de las experiencias logradas y la incorporación de fórmulas novedosas.

Como resultado de este proceso fue promulgado el Protocolo Modificadorio del Acuerdo de Creación de la COCEF y el BDAN que entró en vigor en agosto de 2004. En él quedaron plasmadas las nuevas propuestas para dar concreción y eficiencia a las instituciones, se replantearon criterios y procedimientos, y se afinaron los instrumentos de dirección y los mecanismos de coordinación entre ellas.

Con el arribo del año 2006 se estuvo en condiciones de pasar a la aplicación efectiva de las innovaciones al modelo COCEF/BDAN acordadas por los gobiernos de México y Estados Unidos. Se procedió a la integración de un Consejo Directivo único para la COCEF y el BDAN y a la ampliación de la cobertura geográfica a 300 kilómetros del lado mexicano de la frontera.

En el área operativa se aplicó algo que a pesar de su obviedad había resultado difícil de instrumentar: la integración del ciclo de proyectos de tal forma que la certificación de un proyecto y la aprobación final de su financiamiento ocurrieran al mismo tiempo. Asimismo, se establecieron nuevas políticas y estrategias para incentivar la participación del sector privado en el desarrollo de proyectos ambientales; se actualizaron los criterios para la certificación de proyectos por parte de la COCEF con objeto de facilitar su desarrollo en general y, de manera especial, el de sectores como calidad del aire, residuos peligrosos y energía limpia entre otros.

¹³Revisar; “Diagnóstico Integral de la Frontera Norte; Una perspectiva regional, microregional y temática”, en la sección de su Introducción y del capítulo de Desarrollo Social; documento digital desarrollado por El Colegio de la Frontera Norte y la Secretaría de Gobernación del gobierno federal mexicano (2002).

Otras innovaciones importantes introducidas en el año 2006 son:

a) Mayor Apoyo al Programa Ambiental México-Estados Unidos Frontera 2012.

La COCEF asumió nuevos niveles de participación en el Programa Ambiental México-Estados Unidos: Frontera 2012, proporcionando un mayor apoyo logístico a los eventos organizados bajo este Programa por diversas instituciones y actores sociales. En forma paralela, y con el respaldo de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) y la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México (SEMARNAT), adquirió una responsabilidad directa en la administración de algunos recursos financieros destinados a la realización de proyectos identificados en el marco de los objetivos y metas del programa. En este sentido conviene destacar la aprobación de más de \$1 millón de dólares en beneficio de casi 20 proyectos relacionados con temas como el manejo de llantas de desecho, agua, suelo, aire, salud ambiental y preparación para dar respuesta a emergencias. Otro campo importante de participación de la COCEF fue la elaboración de indicadores ambientales y de salud para medir el impacto que tienen los proyectos de infraestructura en esos sectores.

b) Actualización de los Criterios de Certificación.

La COCEF procedió a la actualización de sus *Criterios para la Certificación de Proyectos*, adoptados originalmente en 1996, con objeto de asegurar su congruencia básica con las reformas efectuadas al Acuerdo de Creación. De esta manera se establecieron criterios que impulsaran el desarrollo de proyectos en nuevos sectores de infraestructura ambiental; que facilitaran la participación del sector privado en este esfuerzo; que incentivaran aquellos proyectos con un mayor impacto en la comunidad; y que favorecieran nuevas prácticas eficientes en los procesos de desarrollo y certificación de proyectos. Habiéndose sometido los nuevos criterios a consulta pública en noviembre de 2006, su aprobación deberá darse a principios de 2007.

c) Planeación y Eficiencias Institucionales.

De conformidad con las reformas efectuadas al Acuerdo de Creación y en consecuencia con las políticas diseñadas por ambos gobiernos para hacerlas efectivas, la COCEF procedió a realizar un esfuerzo intenso de reingeniería de sus procedimientos internos y una racionalización de sus estructuras organizacionales. Para tal efecto se procedió a reagrupar funciones con la doble mira de aprovechar mejor las capacidades del personal y optimizar los recursos financieros, todo lo cual permitirá dar mayor impulso a las áreas de mayor prioridad. El resultado ha sido una reducción del 11% en la plantilla de personal mientras los recursos para Asistencia Técnica se han incrementado de 1.14 a 1.75 millones de dólares.

También se han incorporado elementos conceptuales e instrumentales de planeación regional que mejorarán no sólo la propia capacidad de respuesta de la COCEF ante las demandas de infraestructura en la frontera, sino que permitirán un mejor desempeño de los gobiernos locales y estatales, así como del sector privado, en la planeación y el ordenamiento de obras y esfuerzos destinados al mejoramiento de la calidad ambiental de esta región.

d) Aplicación del Formato Electrónico.

Prosiguiendo con la política de efficientar los formatos informativos para facilitar su difusión la COCEF adoptó un formato para su Informe Anual que incluye dos componentes: una versión impresa que contiene un resumen general de las acciones de la COCEF durante el 2006 y un

formato electrónico en el que se proporciona un recuento más detallado de dichas acciones con un complemento informativo más amplio.

Primera Reunión del Consejo Directivo.

En este escenario innovador tuvo lugar el 21 de junio de 2006, en San Antonio, Texas, la primera reunión del nuevo Consejo Directivo único para la COCEF y el BDAN, integrado por tres instituciones federales, una representación de los estados fronterizos y una representación de la sociedad civil por cada una de las partes. Por primera vez, participaron directamente como miembros del Consejo la Secretaría de Relaciones Exteriores y el Departamento de Estado. También por primera vez el Consejo procedió a certificar un proyecto en la nueva franja de 300 kilómetros: la ampliación de la red de distribución de aguas tratadas de Monterrey, Nuevo León.

Certificación de Proyectos.

En 2006 la COCEF concluyó la etapa de desarrollo y certificó 10 proyectos, con una inversión aproximada de 261 millones de dólares. De esos 10 proyectos, 5 correspondieron al tema de calidad del aire mediante obras de pavimentación; 4 fueron de saneamiento, conducción de aguas residuales y tratadas; y 1 de manejo de residuos sólidos municipales.

Asistencia Técnica.

En cuanto a Asistencia Técnica, la COCEF aprobó en 2006 aproximadamente \$2'049,000.00 dólares en asistencia técnica para el desarrollo de 28 proyectos en 25 comunidades. Estos recursos se utilizaron, entre otras acciones, para evaluaciones de impacto ambiental, anteproyectos, proyectos ejecutivos y procesos de participación comunitaria.

I. Planeación Estratégica y Eficiencia.

Como parte de los cambios ocurridos en 2006 la Dirección de Aseguramiento de la Calidad, Planeación Estratégica y Sistemas de Información se transformó en la Dirección de Planeación y Asistencia Técnica, incorporándosele la Gerencia de Asistencia Técnica a cargo de los contratos de la COCEF y transfiriendo parte del área de Sistemas a la Gerencia de Comunicaciones. Las nuevas áreas de responsabilidad de esta Dirección quedaron orientadas a los siguientes campos: desarrollo e instrumentación de iniciativas estratégicas hacia el interior de la COCEF (entre las que destacan el Tablero de Control (BSC); control de proyectos y estandarización de documentos técnicos); administración del sistema de gestión de calidad (SGC); las iniciativas de planeación regional, la administración completa de los proyectos identificados por el Programa Frontera 2012 y la administración de las aportaciones financieras no reembolsables.

Por su estructura, personal asignado y objetivos específicos, esta Dirección constituye, por sí misma, un agente de cambio y un factor que promueve la mejora continua de la Comisión. A continuación se describen los programas administrados por esta área, con énfasis en las nuevas iniciativas estratégicas.

Sistema de Gestión de Calidad (SGC)

Con base en el Plan Estratégico 2006 la COCEF actualizó los objetivos del SGC, de conformidad con la 7ª Meta Estratégica (*Instituciones capaces de liderar el plan estratégico de la Frontera*) y con sus tres objetivos estratégicos:

Objetivos Estratégicos	Nuevos Objetivos del SGC
1. Identificar e implementar proyectos efectivos de infraestructura ambiental.	1. Revisiones semanales del Sistema de Información para la Gestión de Proyectos (PMIS) por los Gerentes de Proyectos e Ingenieros de Proyecto,, quincenales por los Directores y mensuales por el Administrador General. 2. Preparación de ocho proyectos para su certificación, por año. 3. Identificación de cinco modelos de prácticas de “administración efectiva” (uno por cada sector de proyectos). 4. Ampliación de la participación en foros públicos ambientales de la frontera.
2. Identificar y facilitar iniciativas estratégicas, programas especiales y proyectos.	1. Desarrollar al menos un plan regional de infraestructura ambiental (necesidad, programa y aceptación por los interesados) por estado fronterizo. 2. Desarrollar una estrategia de fortalecimiento institucional (necesidad, programa y aceptación por los interesados) para al menos una comunidad por estado.
3. Lograr la excelencia operativa.	1. Revisar y actualizar los procesos clave (criterios de certificación, procedimientos operativos estandarizados COCEF/BDAN, PMPM, Plan Estratégico). 2. Proporcionar capacitación al menos cuatro veces por año. 3. Implementar los programas actuales en cumplimiento de los acuerdos o términos de los mismos (indicadores: auditorías, aceptación y satisfacción de los clientes). 4. Revisar y auditar el SGC cuando proceda. 5. Desarrollar por lo menos una nueva herramienta de PBB para mejorar la administración del personal en cada área operativa. 6. Identificar / obtener al menos una nueva fuente de financiamiento. 7. Documentar el desempeño de alta calidad del personal (por lo menos una vez al año para cada integrante del staff).

En cuanto a las actividades rutinarias del SGC a lo largo de 2006 destacan las siguientes:

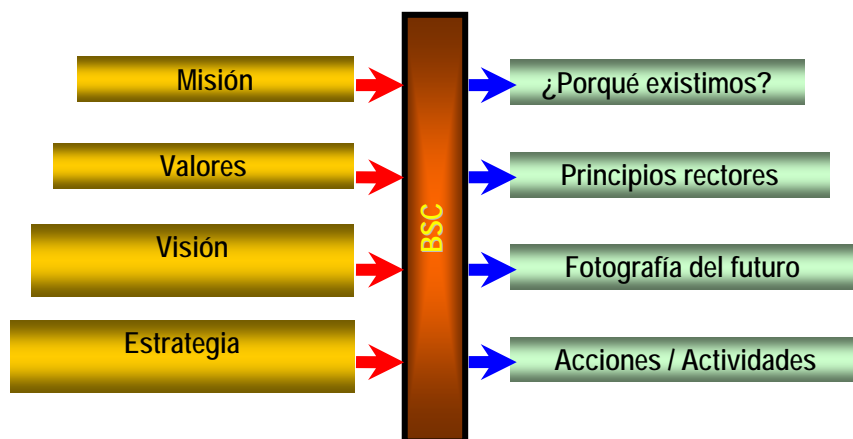
- Auditorías internas mensuales del PMIS.
- Dos ciclos de auditoría interna del SGC, según lo exigen las normas de ISO9000, del 15 al 24 de marzo y del 28 de agosto al 13 de septiembre.
- Dos auditorías de seguimiento con el auditor externo de *American Quality Assessors - México (AQA)*, el 27 de abril y el 13 de octubre.

Tablero de Control

El “Tablero de Control” (*Balanced Scorecard* o BSC por sus iniciales en inglés) es un método de administración moderno que mide los parámetros de desempeño de una organización y ayuda a controlar el nivel de cumplimiento de los objetivos estratégicos, gastos, costos, productividad, satisfacción de los clientes, procesos internos, motivación del personal y capacitación.

En noviembre de 2006 el especialista del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM), José Raymundo Von Bertrab, impartió en la COCEF un seminario sobre BSC. En este evento se definieron los objetivos estratégicos de la Comisión, en términos de quien contribuirá a su logro, en qué medida, cómo se calcularán y medirán, en qué tiempo y a través de cuáles acciones; además, los objetivos se personalizaron de tal forma que efectivamente sea posible su seguimiento y evaluación.

En este sentido el BSC traduce la visión, valores, misión y estrategia de la organización en indicadores que permiten determinar el grado de avance en el cumplimiento de los objetivos estratégicos.



La aplicación del BSC en la COCEF comprendió los siguientes elementos:

- Un mapa de estrategias, donde los objetivos estratégicos se distribuyen en función de cuatro perspectivas, lo cual permite aclarar la estrategia y ver bien las relaciones causa – efecto que existen entre dichos objetivos.
- Los objetivos estratégicos identificados e interconectados por relaciones de causa – efecto en el mapa estratégico antes citado.
- Indicadores cuantificables (mediciones) cuyo propósito principal es asegurar que el desarrollo y los cambios definidos por los objetivos estratégicos puedan ser monitoreados, evaluados y ajustados.
- Iniciativas estratégicas, que constituyen los cambios reales descritos por los objetivos estratégicos.

El BSC de la COCEF responde a cuatro perspectivas:

- Perspectiva de los Clientes.- Mediciones que tienen un impacto directo sobre los clientes y su satisfacción (P.ej. resultados de encuestas, posicionamiento con relación a otras entidades de naturaleza similar en la frontera).
- Perspectiva de los Procesos Internos.- Mediciones que reflejan el desempeño de los procesos clave de la organización (P.ej. tiempos de ejecución).
- Perspectiva de Aprendizaje, Innovación y Crecimiento.- Mediciones que describen la curva de aprendizaje de la organización (P.ej. número de sugerencias de los empleados, horas de entrenamiento).
- Perspectiva Financiera.- Mediciones que reflejan el desempeño financiero, reconociendo que es fundamental para el éxito de la organización. (P.ej. flujo de efectivo y retorno de inversiones).

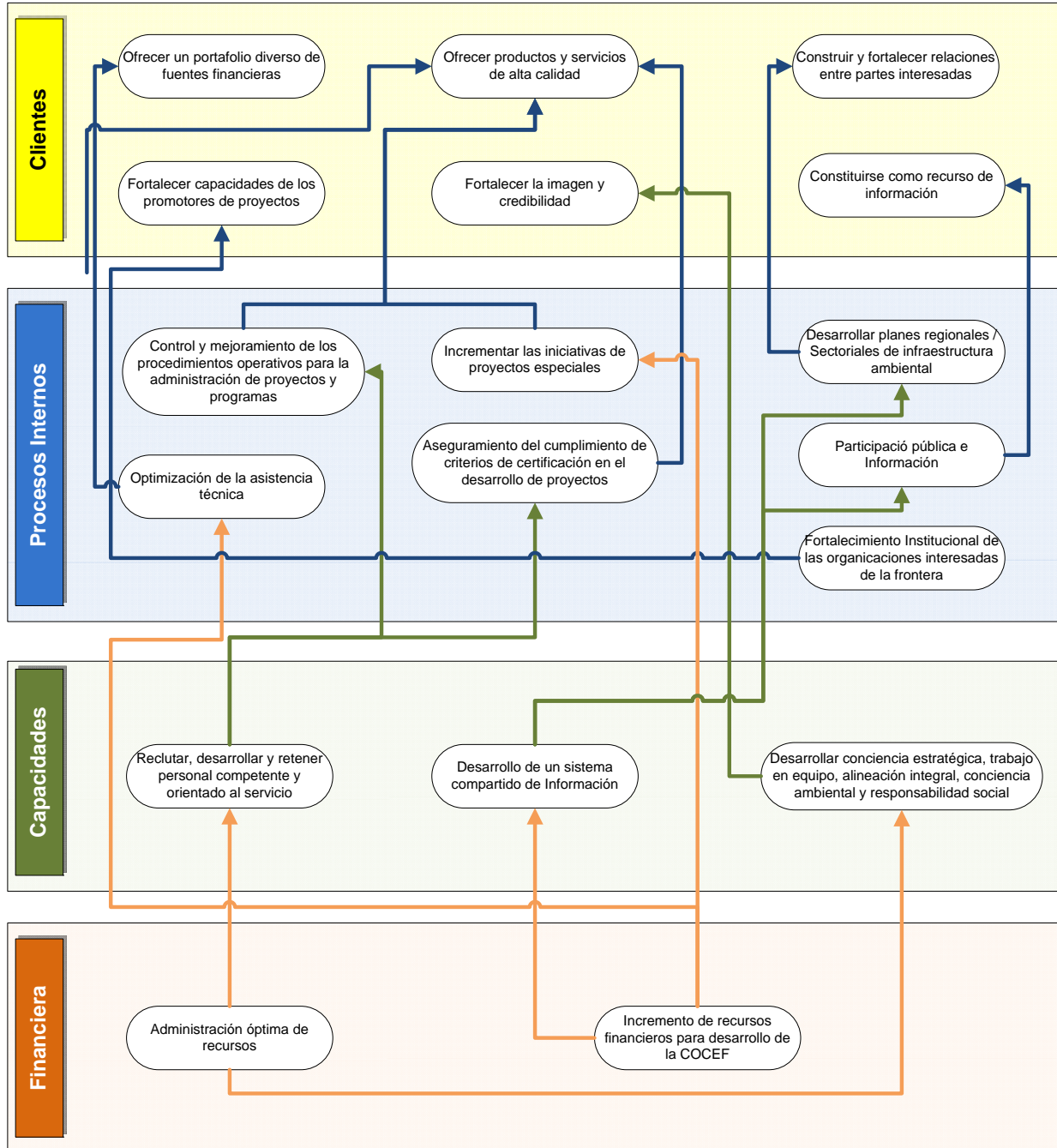
El BSC contiene 18 objetivos estratégicos y 48 indicadores de desempeño; 15 de estos indicadores (pertenecientes a 11 diferentes objetivos estratégicos) fueron seleccionados en un proceso de priorización para ser desarrollados durante 2007 (ver cuadro de referencia). Cabe mencionar que los objetivos del Sistema de Gestión de Calidad están perfectamente alineados con los objetivos e indicadores del BSC.

Gran parte del beneficio del BSC radica en el método de implementación, que hace de la estrategia un proceso continuo, alinea a toda la organización hacia ella y promueve que ésta sea el objetivo diario de todos. La estrategia es el corazón del BSC.

Mapa Estratégico

Objetivo General:

Proteger, preservar y mejorar la salud humana y el ambiente de la región fronteriza



Control de Proyectos

Con la finalidad de optimizar recursos y tener un mejor control presupuestal en la elaboración de los proyectos, la COCEF creó el catálogo de necesidades en cuanto a las horas-hombre requeridas para el desarrollo de los mismos. Se desglosaron cada una de las actividades de cada etapa del desarrollo de un proyecto y se concluyó que para un proyecto típico de agua potable o alcantarillado, desde su concepción hasta su certificación, se requiere de 1,111 horas-hombre. La distribución del presupuesto de horas-hombre por etapas del proceso se indica en el cuadro siguiente:

Presupuestos de Horas-Hombre por Etapa del Proceso

Etapa del Proceso	Total
Solicitud / RAP	139
Asistencia Técnica	152
Planeación	159
Proyecto Ejecutivo	317
MIA Federal	62
MIA Estatal	48
EID	70
Participación Pública	165
Total	1,111

El establecimiento de los presupuestos de horas-hombre por proyecto permitirá dar un seguimiento puntual a los mismos. El avance podrá ser medido en todo momento, generando reportes con la información actualizada.

Estandarización Informática

La iniciativa de estandarización involucra un cambio total en la forma en que hasta la fecha se han elaborado y almacenado los diversos documentos que produce la COCEF en sus procesos de desarrollo y certificación de proyectos de infraestructura ambiental. La iniciativa de estandarización consiste en la simplificación de los procedimientos operativos y el registro de toda la información numérica y conceptual de los reportes técnicos en celdas predefinidas de bases de datos SQL (en contraposición a los textos en procesadores de palabras y gráficos tradicionales); de esta manera se simplifica el manejo de la información, se incrementa significativamente la calidad y veracidad de los documentos producidos y se hace expedita la integración de reportes e informes.

Durante 2006 se estandarizaron los procedimientos correspondientes a los procesos de “Solicitud de Proyectos” y “Proceso de Evaluación Rápida” y se continuará con este esfuerzo durante 2007 para incorporar el resto de procedimientos operativos y administrativos de la institución.

Planeación Regional

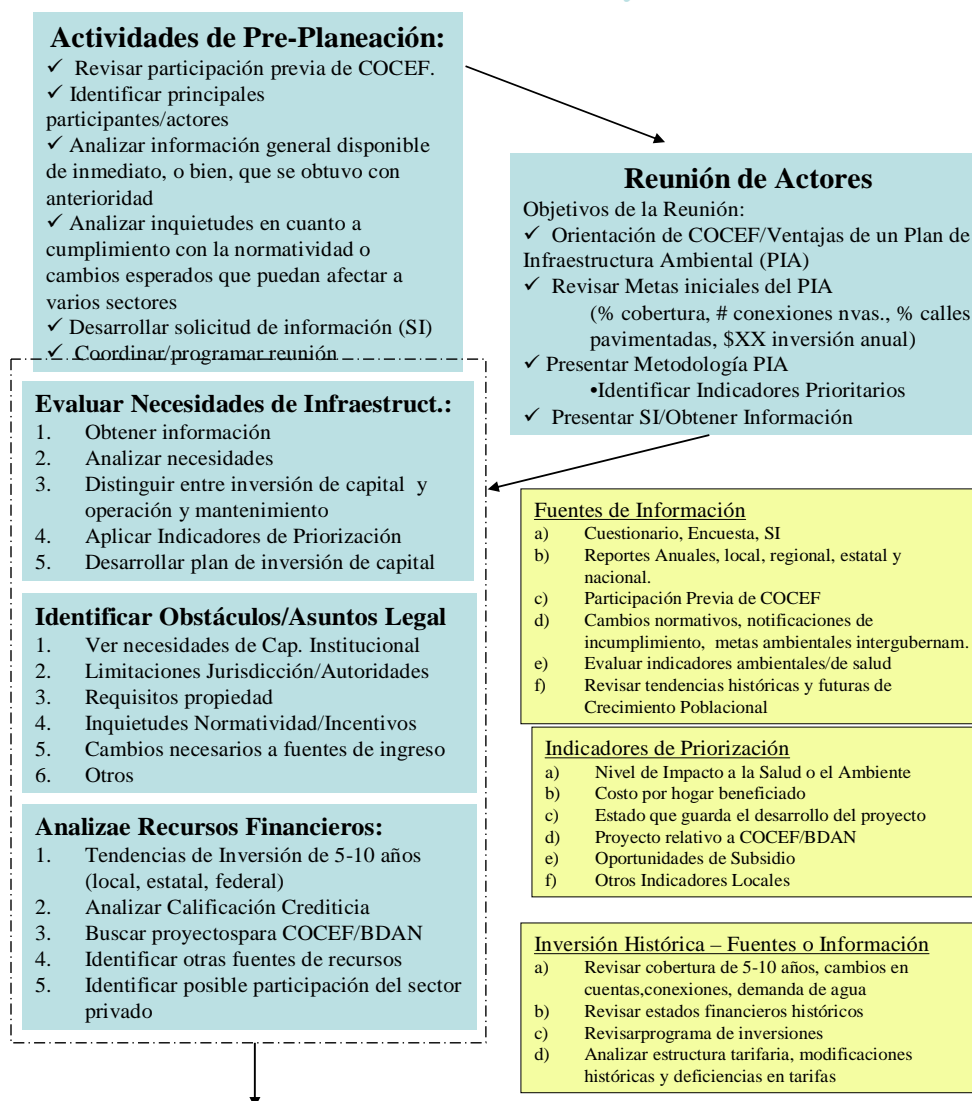
La COCEF ha emprendido un esfuerzo de planeación regional a lo largo de la frontera con el fin de identificar la problemática ambiental existente y desarrollar estrategias para la

instrumentación exitosa de proyectos que atiendan el rezago existente en materia ambiental y funcione como herramienta para enfrentar los retos de crecimiento demográfico. La planeación regional tiene como objetivo final identificar los proyectos, incluyendo costos y estrategias de instrumentación, para lograr una cobertura del 100 por ciento en infraestructura de agua potable, alcantarillado, saneamiento y residuos sólidos.

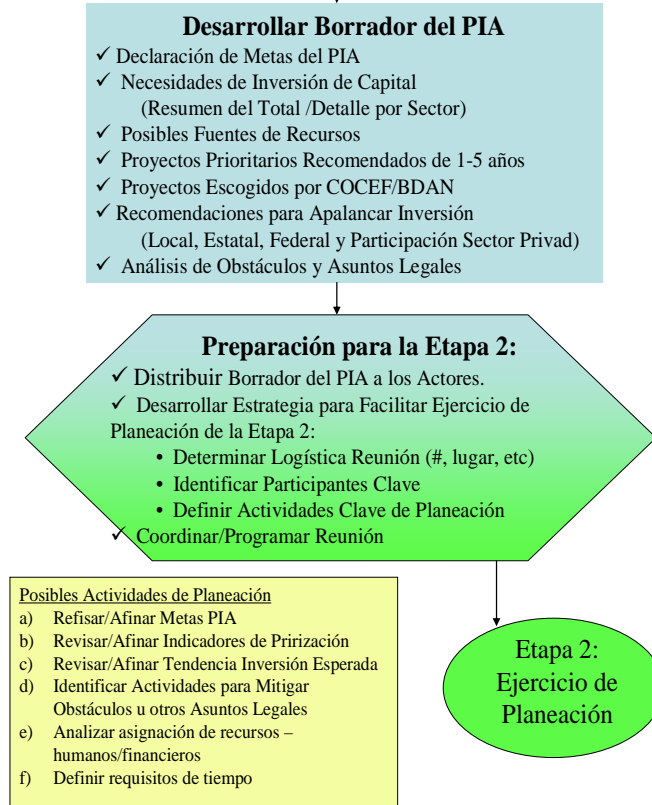
Los elementos de los planes regionales y sus etapas de ejecución se describen a continuación:

Etapa 1: Desarrollar Herramienta para Toma de Decisiones

[BECC-led Activity]

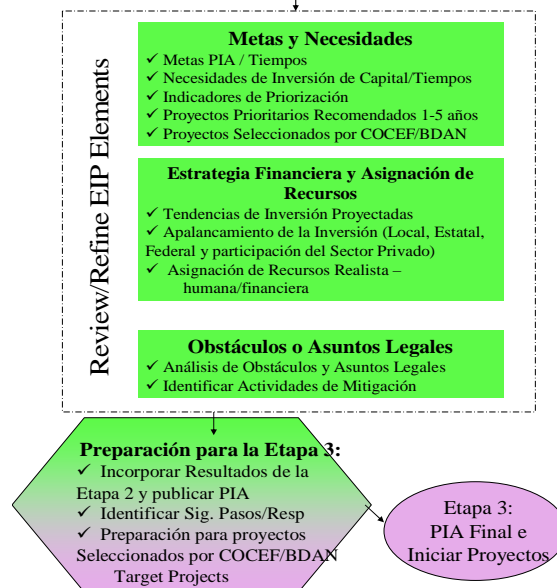


Step 1: Desarrollar Herramienta para Toma
 de Decisiones
 (Continúa)

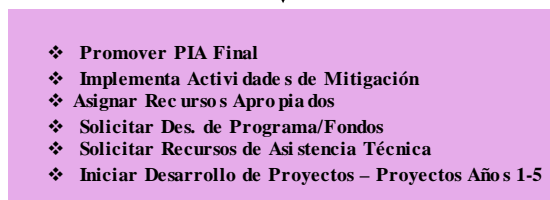


Etapa 2: Ejercicio de Planeación con Actores

[Facilitado por COCEF]



Etapa 3: PIA Final / Iniciar Proyectos
Actividad Dirigida por Promotor/apoyo BECC



Glosario

Manual de Procedimientos de Administración de Proyectos (PMPM)

Presupuesto Basado en Desempeño (PBB)

Sistema de Gestión de Calidad (SGC)

Tablero de Control (BSC)

Sistema de Información de Administración de Proyectos (PMIS)

a. Evaluación de Necesidades.-La primera etapa de la planeación regional involucró a los gobiernos regionales y los organismos operadores, con quienes se tuvieron reuniones de trabajo, y consistió en la identificación de las necesidades a corto, mediano y largo plazo. El objetivo principal fue identificar el rezago existente en las comunidades fronterizas; a partir de este ejercicio se continuará con las etapas de validación, análisis, priorización, certificación programática, desarrollo de estudios, financiamiento y construcción.

Para identificar las necesidades actuales y contar con un panorama completo de la infraestructura ambiental se buscó la información crítica siguiente:

- Inventario de infraestructura ambiental (definición de qué existe y cómo está estructurado el sistema [esta información es importante para encontrar maneras de optimizar el funcionamiento y rendimiento de la infraestructura existente]).
- Coberturas de infraestructura de agua potable, alcantarillado, saneamiento y residuos sólidos (este esfuerzo se inició con los cuestionarios aplicados en abril de 2006)
- Tasas de crecimiento demográfico (información de utilidad para corroborar si los organismos operadores están aplicando sus recursos efectivamente para atender el crecimiento demográfico).
- Listado de obras programadas, incluyendo costos, para los años 2007 y 2008 (corto plazo)
- Proyectos identificados para su instrumentación en el mediano plazo (2009-2012)
- Inversiones realizadas en los últimos 3 años (medición del impacto de la instrumentación de proyectos de infraestructura y la capacidad de los organismos operadores para instrumentar los proyectos).
- Presupuestos anuales para obras y mantenimiento.
- Indicadores básicos de desempeño (aspectos operativos y capacidad técnica).

La información obtenida se integrará en una base de datos, lo cual permitirá que en la etapa de análisis sea incorporada a un sistema georreferenciado.

b. Validación.-Una vez identificadas las necesidades de corto, mediano y largo plazo se iniciará el proceso de validación de la información recabada. Este proceso es particularmente importante por cuanto permite identificar si la información recopilada realmente es consistente, asegurar que las condiciones en que se obtuvo realmente se apegaron a los parámetros establecidos y si las técnicas aplicadas no han dado lugar a distorsiones u omisiones que afecten el resultado. Con este fin la información será validada de acuerdo a cifras oficiales del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), el Consejo Nacional de Población (CONAPO) y la Comisión Nacional del Agua (CNA). Las inconsistencias que pudieran aparecer en la información se analizarán directamente con los organismos operadores.

c. Diagnóstico y Análisis.-La etapa de diagnóstico y análisis reviste la mayor importancia dentro de la planeación regional y ofrece a la COCEF la oportunidad para dar un valor agregado a la información obtenida. El objetivo primordial es aprovechar las experiencias y el estrecho contacto que se tiene con las comunidades fronterizas y los gobiernos de los estados para incorporar nuevas propuestas que enriquezcan los proyectos para que brinden un mayor beneficio a las comunidades y contribuyan de manera efectiva a eliminar el rezago existente.

Una vez validada la información se procede a su análisis, con el propósito de:

- Obtener costos genéricos de los proyectos (a través de costos índice).
- Priorizar los proyectos con objeto de obtener: parámetros de evaluación: sectores prioritarios, obras con mayor costo-beneficio, confiabilidad, costos de operación y mantenimiento, tiempo de instrumentación, beneficio ambiental, etc.
- Identificar programas que permitan apoyar la instrumentación de las obras (proyectos elegibles al BEIF, Hábitat, etc.)
- Reorientar los proyectos con miras a obtener mayor beneficio por unidad de inversión.
- Generar una propuesta de nuevos proyectos e iniciativas para solucionar otros problemas existentes mediante el aprovechamiento de experiencias afines provenientes de otras ciudades fronterizas.
- Incorporar una perspectiva dirigida a la prevención (programas de mantenimiento oportuno, proyectos de reuso de aguas residuales para evitar la ampliación inmediata de plantas de tratamiento de aguas residuales y potabilizadoras).
- Incorporar este material a un sistema de información geográfica a través de programas de colaboración con la UACJ.
- Alinear las propuestas de infraestructura ambiental con los planes de desarrollo urbano existentes en la localidad.

Este análisis dará como resultado una propuesta más precisa e integral la cual incluya, entre otros elementos, costo, beneficio ambiental, tiempo de instrumentación y fuentes potenciales de financiamiento.

d. Priorización.-El siguiente paso en este proceso es particularmente delicado por cuanto implica asignar un carácter prioritario a los proyectos tomando como punto de referencia no sólo su impacto en el medio ambiente y el bienestar de las comunidades sino su capacidad de realización efectiva según los programas de los gobiernos estatales. Esto implica trabajar muy directamente con los gobiernos de los Estados para que sus dependencias responsables puedan proceder a una mejor planeación de los recursos financieros disponibles y así apoyar las obras identificadas como de alta prioridad.

Con este fin se efectuarán talleres de priorización a los cuales se convocará a las dependencias estatales que tengan responsabilidad en materia de infraestructura ambiental (Secretaría de Desarrollo Urbano, Secretaría de Finanzas, Secretaría del Medio Ambiente, Organismos Operadores, etc.) En el taller se presentarán los resultados del trabajo realizado en la identificación de necesidades, la metodología de validación, el diagnóstico y análisis de prioridades así como una relación preliminar de proyectos propuestos. El resultado del taller deberá ser una matriz con aquellas obras a instrumentarse en el corto, mediano y largo plazo. La información así obtenida será el elemento central del plan regional fronterizo.

e. Planes Regionales.-Los planes regionales se elaborarán tomando en cuenta el siguiente índice:

- Descripción
- Comunidades
- Situación actual (indicadores de desempeño y de servicio)
- Metodología de validación y priorización
- Proyectos programados en 2007
- Proyectos programados para el mediano plazo
- Proyectos programados para el largo plazo
- Análisis de costos
- Oportunidades y amenazas
- Conclusiones

f. Participación Ciudadana.-De conformidad con los principios de consulta comunitaria e información pública los planes regionales serán sometidos al comentario público mediante su publicación en la página electrónica de la COCEF; asimismo, se organizarán foros públicos de planeación regional en los cuales se presentarán los planes regionales.

g. Certificación Programática.-Una vez realizado el plan regional, se considerará la certificación programática, esto es, la certificación de grupos de proyectos incorporados a una estrategia común en lugar de la certificación de cada proyecto por separado. Las ventajas evidentes de esta metodología que implementarán la COCEF y el BDAN radican en la reducción del tiempo requerido para atender el conjunto de proyectos identificados, la posibilidad de abrir líneas de crédito por programa y no necesariamente por proyecto individual, la posibilidad de acceder en forma automática a ese crédito en la medida en que se van

cumpliendo las etapas y condiciones de los proyectos y el hecho de que estos programas forman parte de los programas estatales e integran por ello a todos los actores involucrados desde un principio.

Asistencia Técnica

El programa de Asistencia Técnica de la COCEF ha sido un factor novedoso e importante del modelo de estas instituciones. Su concepción busca evitar la repetición de otras experiencias en que se ofrecen los recursos para construcción de proyectos pero no los medios para que pueda desarrollarse el proyecto final. Gracias a los recursos a fondo perdido proporcionados por el programa de la COCEF y al apoyo técnico que se ofrece a las comunidades fronterizas, les ha sido posible a éstas llevar sus proyectos hasta un nivel efectivo de realización. Las principales áreas que son candidatas a recibir la asistencia técnica de la COCEF son, entre otras: estudios de planeación; anteproyectos; estudios de impacto ambiental; actividades de participación comunitaria; y diseño final, incluyendo ingeniería de costos.

La COCEF financia su programa de Asistencia Técnica con recursos provenientes de dos fuentes: el Programa de Asistencia para el Desarrollo de Proyectos (PDAP, por sus siglas en inglés), y su presupuesto operativo.

La gran mayoría de los recursos de asistencia técnica otorgados por la COCEF provienen del PDAP, mismo que fue establecido en 1997. Dicho fondo es financiado con recursos de la EPA, y está dirigido exclusivamente a aquellos proyectos de agua y saneamiento que atienden las condiciones de salud humana y medio ambiente más severas en la región fronteriza. Al respecto se estableció un proceso de priorización con objeto de asignar los limitados recursos disponibles a aquellos proyectos de agua y saneamiento que estuvieran en condiciones efectivas de recibir recursos del PDAP y del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza (BEIF, por sus siglas en inglés), administrado por el BDAN y también financiado por la EPA.

En cuanto a los recursos operativos de COCEF, ésta ha venido disponiendo en forma discrecional de una cantidad limitada de sus recursos presupuestales para apoyar el desarrollo y la certificación de aquellos proyectos que no son candidatos a recibir recursos de los otros fondos pero que por su importancia e impacto comunitario necesitan llevarse a cabo. El monto disponible de estos recursos presupuestales ha variado de manera significativa. Mientras en 2005 no se contó con recursos para apoyar el desarrollo de proyectos, en el ejercicio 2006 la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT) restableció un nivel mayor de aportación al presupuesto operativo de COCEF, gracias a lo cual fue posible asignar \$350,000 dólares para asistencia técnica los cuales comenzaron a ejercerse en el 2006.

En junio de 2006 el Consejo Directivo de la COCEF y el BDAN aprobó la creación de un Programa Especial de Asistencia Técnica para apoyar el desarrollo de proyectos que no califican para recibir recursos del PDAP o que están dirigidos a residuos sólidos y a los sectores ampliados que atiende la COCEF. Este nuevo programa fue financiado originalmente con una reserva de asistencia técnica de \$1.14 millones de dólares perteneciente al presupuesto operativo 2006 y se incrementó después a \$1.7 millones de dólares aprovechando ahorros obtenidos del

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

ejercicio 2006. Estos recursos se destinarán a apoyar el desarrollo de proyectos a lo largo de tres años, comenzando en el ejercicio 2007.

Durante 2006 el área de Asistencia Técnica de la COCEF (AT) administró 79 contratos con un valor total de US\$ 4.1 millones, por concepto de servicios relacionados con el desarrollo de proyectos de infraestructura de agua potable, saneamiento y rellenos sanitarios, así como contratos especiales para la limpieza y el reciclado de llantas de desecho, estudios sobre calidad del aire, pavimentación de vialidades, gestión de residuos sólidos y apoyo directo al Programa Frontera 2012. Asimismo, el área de AT tiene asignada la responsabilidad de elaborar los contratos para la adquisición de bienes y servicios requeridos por las operaciones diarias de la COCEF.

A continuación se muestra el cuadro estadístico con la relación de aquellos proyectos que son candidatos a certificación y a los cuales se asignaron recursos para asistencia técnica durante el 2006:

Asistencia Técnica Aprobada de Enero a Diciembre de 2006

MEXICO

BAJA CALIFORNIA					
COMUNIDAD	FONDO	TIPO	DESCRIPCION	MONTO AUTORIZADO	FECHA DE AUTORIZACION
Mexicali	PDAP	Agua Residual	Documento Ambiental Transfronterizo	\$53,132.47	29-Mar-06 / 23-May-06
Tijuana	PDAP	Agua Residual	Actividades adicionales para la Evaluación Transfronteriza Ambiental	\$41,635.00	5-Mar-06
Tijuana	BECC	Calidad del aire	Participación Pública	\$3,500.00	23-May-06
Tijuana	BECC	Residuos Sólidos	Participación Pública	\$3,500.00	23-May-06
Tecate	PDAP	Agua Residual	Documento ambiental transfronterizo y documento ambiental mexicano	\$55,671.43	28-Jul-06

SONORA

San Luis Río Colorado	PDAP	Agua Potable y Agua Residual	Ingeniería de Valor	\$56,826.00	30-Jun-06
-----------------------	------	------------------------------	---------------------	-------------	-----------

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

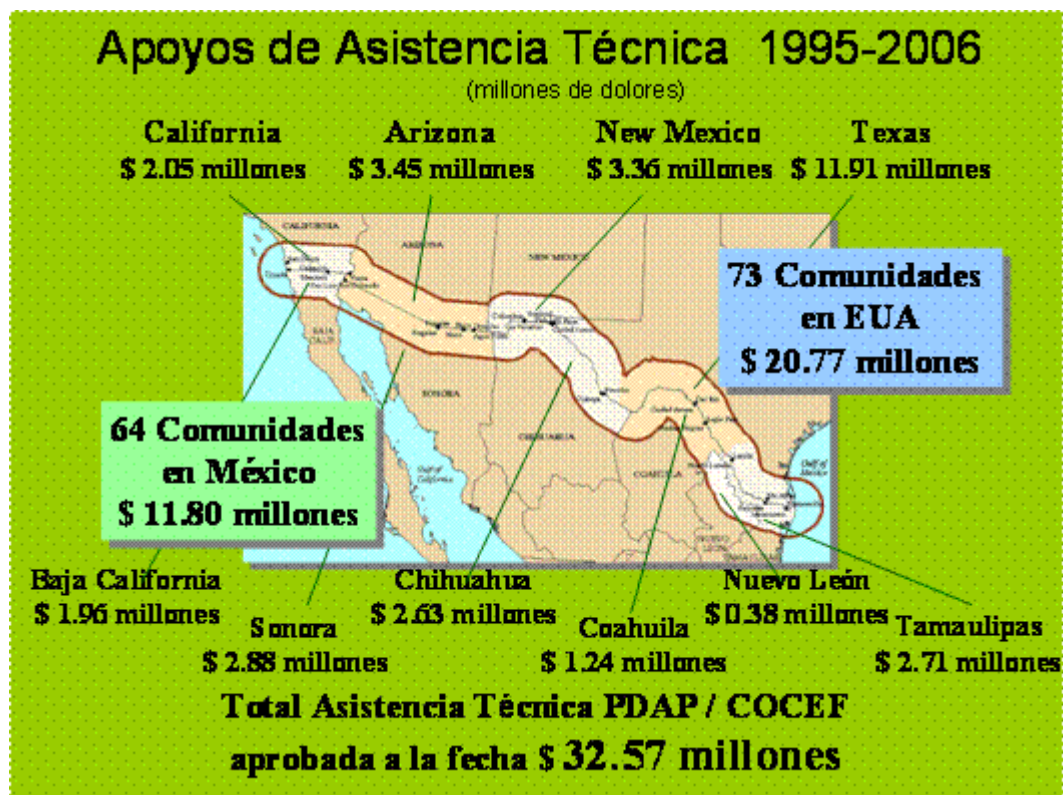
Puerto Peñasco	BECC	Residuos Sólidos	Diagnóstico, Plan de regulación y Diseño Final	\$34,324.81	29-Jun-06
Sonoyta	PDAP	Agua residual	Anteproyecto	\$27,149.91	11-Ago-06
CHIHUAHUA					
Palomas	BECC	Residuos Sólidos	Diseño Final y documento ambiental mexicano	\$19,608.00	7-Jun-06
Praxedis	PDAP	Agua Residual	Documento ambiental transfronterizo	\$20,074.00	18-Sep-06
El Porvenir	PDAP	Agua Potable /Agua residual	Documento ambiental transfronterizo	\$21,946.09	18-Sep-06
Colonia Esperanza	PDAP	Agua residual	Documento ambiental transfronterizo	\$19,580.46	18-Sep-06
Ascensión	BECC	Residuos sólidos	Actividades adicionales relacionadas con el documento ambiental mexicano	\$4,440.00	19-May-06 / 15-Nov-06
COAHUILA					
Región Cinco Manantiales	BECC	Residuos sólidos	Diseño Final y documento ambiental mexicano	\$75,019.19	25-Sep-06
Región Carbonífera	BECC	Residuos sólidos	Actividades adicionales relacionadas con el documento ambiental transfronterizo	\$59,804.56	25-Sep-06
TAMAULIPAS					
Reynosa	BECC	Calidad del Aire	Participación Pública	\$5,000.00	6-Ene-06
Frontera Chica	BECC	Residuos sólidos	Diseño Final y documento ambiental mexicano	\$68,417.91	27-Jul-06
Miguel Alemán	PDAP	Agua residual	Actividades adicionales para la evaluación ambiental transfronteriza	\$7,806.13	27-Jul-06
Río Bravo y Nuevo Progreso	PDAP	Agua residual	Actividades adicionales para la evaluación ambiental transfronteriza	\$8,353.74	3-Oct-06
Mier	PDAP	Agua residual	Evaluación Ambiental transfronteriza	\$38,488.34	6-Nov-06
Río Bravo	BECC	Residuos sólidos	Proyecto ejecutivo y manifestación de impacto ambiental	\$50,668.82	19-Dic-06

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

ESTADOS UNIDOS					
ARIZONA					
Nogales	PDAP	Agua residual	Apoyo en el proceso de Licitación y apoyo para investigación geotécnica	\$172,041.30	13-Feb-06 / 8-Mar-06
CALIFORNIA					
Imperial	PDAP	Agua Potable	Reporte de Ingeniería Preliminar y Evaluación Ambiental	\$214,189.80	13-Abr-06
TEXAS					
Starr	BECC	Residuos Sólidos	Diseño Final	\$55,209.00	22-May-06
Donna	PDAP	Agua residual	Diseño Final	\$300,000.00	4-Abr-06
Pharr	PDAP	Agua residual	Estudio de Ingeniería de Valor	\$63,871.00	28-Abr-06 / 8-Jun-06
Rio Grande	PDAP	Agua residual	Investigación Arqueológica	\$29,028.33	31-May-06
La Grulla	PDAP	Agua residual	Diseño Final	\$500,000.00	7-Dic-06

AUTORIZADO EN MEXICO	\$ 674,947
AUTORIZADO EN ESTADOS UNIDOS	\$ 1,334,339
TOTAL AUTORIZADO	\$ 2,009,286

AUTORIZADO PDAP	\$ 1,629,794
AUTORIZADO COCEF	\$ 379,492
TOTAL AUTORIZADO	\$ 2,009,286



Programa Ambiental México-Estados Unidos Frontera 2012

Ampliación de la Participación de COCEF.

Desde el inicio del Programa Frontera 2012 establecido hace seis años por los gobiernos de México y Estados Unidos, la participación de la COCEF en su instrumentación se ha venido incrementando sostenidamente. Un paso importante en la asignación de nuevas responsabilidades para la COCEF tuvo lugar en septiembre de 2005, cuando la Comisión y la EPA-Región 9 firmaron un acuerdo de colaboración mediante el cual se le otorgaba a la COCEF la tarea de administrar recursos asignados por la EPA a proyectos comprendidos dentro de las metas y objetivos de Frontera 2012.

En el marco de dicho acuerdo, la COCEF coordinó durante el 2006 el inicio de 10 proyectos en los estados de California, Baja California, Arizona y Sonora. Actualmente se tienen en proceso cerca de 30 proyectos ambientales que abarcan áreas muy diversas: monitoreo de contaminación atmosférica, de calidad del agua, manejo de residuos sólidos urbanos, respuestas a emergencias, manejo de residuos peligrosos y educación ambiental, entre otros.

Proyectos Iniciados en 2006

Descripción	Objetivo de Frontera 2012
ARIZONA – SONORA	
Demostración de producción y uso de biodiesel en Ambos Nogales. Proyecto Piloto.	1

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

Responsable: Río Rico Fire Dept.	
Programa Educativo enfocado a la Reducción de Riesgos a la Salud por la Operación de Hornos Ladrilleros en la Zona Urbana de San Luís Río Colorado, Son. Responsable: Universidad de Arizona	1
Promoción de la Aplicación de la Ley, Desarrollo de Casos, Creación de Capacidades y Apoyo a la Investigación a través de WSP. Responsable: Western States Project	1
Remoción de vehículos y basura de indocumentados y narcotraficantes en la Nación Tohono O'odham. Responsable : Tohono O'odham Nation	1
Limpieza de llantas de desecho en las municipalidades fronterizas de Sonora	3
CALIFORNIA – BAJA CALIFORNIA	
Remoción de llantas de desecho del sitio de El Centinela, Mexicali, B.C. Responsable : SEMARNAT	3
Monitoreo de calidad del agua en el Río Hardy. Se busca evaluar la calidad del agua antes y después de la puesta en operación de la PTAR de Algodoncitos, Mexicali, B.C. Responsable: CIAD, Guaymas, Son.	1
Construcción de hornos ecológicos y reducción de emisiones en Mexicali/Tecate. Responsable: Secretaría de Protección al Ambiente, Gob. del Edo., B.C.	1
Inventario de emisiones en Imperial Valley -Mexicali	1
Proyecto en desarrollo, consiste principalmente en proveer apoyo económico al Equipo de Trabajo de Respuesta a Emergencias de Imperial Valley - Mexicali. Responsable: Dirección de Protección Civil, Mexicali, B.C.	1
Análisis de alternativas, remediación y diseño para Metales y Derivados (incluye el proyecto ejecutivo para la rehabilitación integral del sitio) Responsable : SEMARNAT	4
Formación de Capacidades y mejoras al Sistema de agua en Comunidades indígenas de Baja California Responsable: Pala Band	1
Reducción de las emisiones de PM ₁₀ , mediante la pavimentación de lotes de estacionamiento en Imperial County. Responsable: Imperial County Air Pollution Control District	1
Establecimiento del Instituto de Manejo de Emergencias para el área de Tijuana, B.C.-San Diego, CA. Responsable : UABC	3
Rehabilitación y limpieza de drenes y recolección de residuos sólidos en el Río Nuevo. Responsable: Municipio de Mexicali, B.C.	1

Otro campo de Frontera 2012 en el que la COCEF incrementó su participación en forma sustancial fue en la planeación e instrumentación de los eventos efectuados por dicho Programa en el transcurso de 2006.

En primer lugar, por su importancia, destaca el apoyo logístico proporcionado por la COCEF a la Reunión de Coordinadores Nacionales del Programa Ambiental México-Estados Unidos Frontera 2012 que se llevó a cabo del 25 al 27 de abril en Ensenada, BC. La organización del evento estuvo a cargo de la SEMARNAT, con apoyo de la EPA-Región 9. La participación de la Comisión fue muy amplia y abarcó desde la coordinación del hospedaje en los hoteles sede, las reservaciones aéreas para co-líderes de la Región 9, el servicio de interpretación simultánea, la elaboración de diagramas de flujo, tablas de logística, planos de montaje y gafetes y personificadores hasta la coordinación del montaje y la distribución y reproducción de material informativo.

Por otra parte se brindó apoyo logístico a las siguientes reuniones efectuadas por el grupo de los estados de Texas, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas correspondientes a la Región 6 de la EPA:

- Reunión del Subgrupo del Golfo efectuada el 1 de marzo en Brownsville, Tx.
- Reunión del Subgrupo de la Presa Falcón efectuada el 6 de marzo en Nuevo Laredo, Tamps.
- Reunión del Subgrupo de la Presa Amistad efectuada el 5 de abril en Eagle Pass, Tx.

Asimismo se proporcionó apoyo logístico en la Reunión Ambiental de Co-Líderes, el 13 de junio en la ciudad de Laredo, TX; en el Taller Regional de Uso y Destino de Llantas, el 14 de agosto en Matamoros, Tamps; en la Reunión Regional de Co-Presidentes y Co-Líderes del grupo de los 3 Estados (Chihuahua-Texas-Nuevo México) el 29 de septiembre en la ciudad de Sunland Park, NM; en la Reunión Pública del 9 de noviembre en Santa Teresa, NM; y en la reunión del Equipo de Trabajo de Educación Ambiental llevada a cabo el 14 de noviembre en el Instituto Municipal de Investigación y Planeación (IMIP) en Cd. Juárez, Chih.

Por su parte la Región 6 de la EPA organizó en el mes de noviembre cuatro talleres de residuos peligrosos a lo largo de la frontera: el día 2 en El Paso, TX, el 8 en Laredo, TX, el 9 en Brownsville, TX, y el 16 en Cd. Juárez, Chih. A todos ellos les proporcionó la COCEF apoyo logístico con el servicio de interpretación simultánea, seguimiento de minutas y testimonios fotográficos.

En el tema de la salud ambiental se llevaron a cabo dos talleres: el 16 y 17 de febrero en Brownsville, TX y el 14 de noviembre en Harlingen, TX; en ambos la COCEF hizo los arreglos logísticos que le fueron requeridos.

El apoyo en otro tipo de reuniones dio inicio en el mes de febrero, del 23 al 25 en Las Cruces, NM, en el Ejercicio de Mesa de los Estados Fronterizos (*Border Governors Agricultural Tabletop*), donde la COCEF coordinó el servicio de interpretación simultánea y prestó el equipo. Este taller generó una serie de documentos y manuales que se tradujeron del inglés al español.

El “Comité Consultivo Conjunto para el Mejoramiento de la Calidad del Aire” (JAC por sus siglas en inglés), se reunió en 3 ocasiones durante el 2006, el apoyo requerido se limitó a la toma de minutas y de fotografías durante las reuniones, llevadas a cabo los días 16 de febrero en Sunland Park, NM, el 25 de mayo en Cd. Juárez, Chih. y el 14 de septiembre en El Paso, TX.

II. Desarrollo de proyectos

Durante el año 2006 el personal del Departamento de Operaciones de la COCEF realizó importantes esfuerzos en tres áreas centrales: concluir los distintos pasos destinados a la certificación de los proyectos en su proceso final, avanzar hacia una mayor coordinación de los planes de acción para los 65 proyectos que se encuentran en proceso de desarrollo y establecer las bases de identificación, coordinación y priorización de las iniciativas proyectadas para el

corto y mediano plazo. Como resultado 6 proyectos están listos para certificación, otros 6 están en la etapa final de su proceso de preparación y 10 están en la etapa de Proyecto Ejecutivo.

Asimismo, y auspiciado por la EPA, el personal técnico inició el proceso de priorización correspondiente a los años fiscales 2007/2008. De esta manera podrá decidirse cuáles proyectos de agua potable y saneamiento serían seleccionados para recibir recursos del Fondo para Infraestructura Ambiental Fronteriza (BEIF) y del Programa de Asistencia para el Desarrollo de Proyectos (PDAP). Actualmente la relación de proyectos candidatos para recibir estos recursos se encuentra bajo revisión en la EPA.



REGION I

CALIFORNIA

Comunidad	Tipo de Proyecto	Monto Certificado (US\$)	Fecha de Certificación	Estado Actual
Bard ID, Winterhaven, CA	Conservación de Agua	\$8.06 millones	12/5/2003	En Construcción
Brawley, CA (2)	Agua/Alcantarillado	\$13.6 millones	9/30/1999	En Construcción
Brawley, CA (1)	Agua	\$24.8 millones	9/28/1995	En Operación
Calexico, CA	Agua	\$11.3 millones	6/24/1998	En Construcción
Desert Shores, CA	Alcantarillado	\$1.06 millones	6/26/2002	En Operación
Heber, CA (1)	Agua/Alcantarillado	\$3.38 millones	3/26/1999	En Operación

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

Heber, CA (2)	Agua/Alcantarillado Conservación de	\$4.34 millones	9/30/1999	En Operación
Imperial ID, CA	Agua	\$5 millones	9/25/2003	En Construcción
San Diego, CA	Alcantarillado	\$99.6 millones	6/18/1997	En Operación
Seeley, CA	Agua/Alcantarillado	\$2.18 millones	12/15/2003	En Operación
Westmorland, CA	Alcantarillado	\$4.98 millones	8/11/1999	En Operación

BAJA CALIFORNIA

Baja California State:				
Tijuana, Mexicali, Rosarito, Ensenada, Tecate	Calidad del Aire	\$61.17 millones	4/3/2003	En Construcción
Ensenada, BC	Alcantarillado	\$8.19 millones	9/28/1995	Inactivo
Mexicali, BC	Agua/Alcantarillado	\$26.5 millones	9/25/2003	En Construcción
Mexicali, BC (1)	Alcantarillado	\$50.4 millones	12/5/1997	En Construcción
Tecate, BC (1)	Agua/Alcantarillado	\$8.11 millones	6/22/2000	En Construcción
Tecate, BC (2)	Residuos Sólidos	\$2.57 millones	9/25/2002	Inactivo
		\$19.65		
Tijuana, BC (1)	Alcantarillado	millones \$42.01	6/18/1997	En Operación
Tijuana, BC (2)	Alcantarillado	millones	10/16/2001	En Construcción
Tijuana, BC (Ecoparque)	Alcantarillado	\$180 mil \$54.54	6/18/1997	Inactivo
Tijuana, BC (4)	Calidad del Aire	millones	6/21/2006	
Tijuana, BC (5)	Residuos Sólidos	\$4.54 millones	6/21/2006	
Playas de Rosarito, BC	Agua/Alcantarillado	\$3.30 millones	10/26/2006	

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

REGION II

ARIZONA

Comunidad	Tipo de Proyecto	Monto Certificado (US\$)	Fecha de Certificación	Estado Actual
		\$26.47 millones		
Bisbee, AZ	Alcantarillado	millones	9/25/2003	En Construcción
Douglas, AZ (1)	Agua/Alcantarillado	\$2 millones	12/18/1996	En Operación
Douglas, AZ (2)	Agua/Alcantarillado	\$8.85 millones	6/20/2001	En Construcción
Gadsden, AZ	Alcantarillado	\$5.34 millones	12/6/2002	En Operación
Nogales, AZ (1)	Alcantarillado	\$46.1 millones	6/24/2000	En Etapa de Diseño
Nogales, AZ (Potrero)	Agua	\$950 mil	6/26/2002	En Operación
Patagonia, AZ	Alcantarillado	\$1.55 millones	1/27/2000	En Operación
Somerton, AZ (1)	Alcantarillado	\$1.36 millones	11/9/1996	Inactivo
Somerton, AZ (2)	Agua	\$3.43 millones	9/14/2000	En Construcción
Somerton, AZ (3)	Alcantarillado	\$8.10 millones	6/19/2003	En Construcción
Yuma County Assoc.	Conservación de Agua	\$6.16 millones	9/25/2003	En Construcción
Yuma, AZ (Gila Canal)	Conservación de Agua	\$1.75 millones	3/19/2004	En Construcción

SONORA

Agua Prieta, Son. (1)	Residuos Sólidos	\$1.96 millones	11/9/1996	En Operación
Agua Prieta, Son (2)	Calidad del Aire	\$17 millones	12/17/2002	En Construcción
El Sásabe, Son.	Alcantarillado	\$900 mil	3/27/2001	En Construcción
Naco, Son.	Residuos Sólidos	\$560 mil	7/30/2004	En Construcción
Naco, Son.	Agua/Alcantarillado	\$650 mil	11/15/1995	En Operación
Nogales, Son	Agua	\$39 millones	1/18/1996	En Construcción
Nogales, Son (2)	Alcantarillado	\$10.8 millones	7/30/2004	En Etapa de Diseño
Nogales, Son. (3)	Calidad del Aire	\$9.73 millones	7/30/2004	En Construcción
Puerto Peñasco, Son.	Residuos Sólidos	\$1.4 millones	11/9/1996	
Puerto Peñasco, Son.	Calidad del Aire	\$4.54 millones	6/21/2006	En Operación
San Luis Rio Colorado, Son. (1)	Alcantarillado	\$15.74 millones	6/22/2000	En Construcción
San Luis Rio Colorado, Son. (2)	Residuos Sólidos	\$4.1 millones	10/16/2001	En Construcción

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

REGION III

NEW MEXICO

Comunidad	Tipo de Proyecto	Monto Certificado (US\$)	Fecha de Certificación	Estado Actual
Doña Ana Co., N.M.	Alcantarillado	\$1.95 millones	12/3/1998	En Construcción
Elephant Butte ID, N.M.	Conservación de Agua	\$8.49 millones	6/19/2003	En Construcción
La Union, N.M.	Alcantarillado	\$7.31 millones	12/6/2001	En Construcción
Salem/Ogaz, N.M.	Alcantarillado	\$2.9 millones	6/20/2001	En Operación
San Pablo, N.M.	Alcantarillado	\$3.11 millones	6/26/2002	En Construcción
South Central Regional Residuos Sólidos Authority, Doña Ana County, N.M.	Residuos Sólidos	\$2.65 millones	6/19/2003	En Operación
South Central, Doña Ana Co., N.M.	Alcantarillado	\$28.24 millones	6/20/2001	En Construcción

TEXAS

El Paso, TX (EPISO)	Alcantarillado	\$160 mil	7/18/1996	En Operación
El Paso, TX (JRWTP)	Agua	\$37.82 millones	12/5/1997	En Operación
El Paso, TX (LVWD)	Agua/Alcantarillado	\$98.35 millones	6/24/1998	En Operación
El Paso, TX (NW)	Alcantarillado	\$11.68 millones	11/15/1995	En Operación
Fabens, TX	Agua/Alcantarillado	\$9.1 millones	3/20/2002	En Construcción
Tornillo, TX	Alcantarillado	\$12.74 millones	9/25/2002	En Construcción

CHIHUAHUA

Ciudad Juárez, Chih. (1)	Alcantarillado	\$31.16 millones	9/30/1997	En Operación
Ciudad Juárez, Chih. (2)	Residuos Sólidos	\$1.86 millones	10/16/2001	En Redefinición
Ciudad Juárez, Chih. (SUMA)	Calidad del Aire	\$14.2 millones	12/17/2002	En Construcción
ID #005 Delicias, Chih.	Conservación de Agua	\$144 millones	10/17/2002	En Construcción
Ojinaga, Chih. (1)	Residuos Sólidos	\$1.83 millones	10/16/2001	En Construcción
Ojinaga, Chih. (2)	Alcantarillado	\$4.94 millones	9/25/2002	En Construcción
Puerto Palomas, Chih.	Alcantarillado	\$5.18 millones	12/7/2000	En Operación
Ciudad Juárez (Anapra), Chih.	Alcantarillado	\$6.30 millones	10/26/2006	

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

REGION IV

TEXAS

Comunidad	Tipo de Proyecto	Monto Certificado (US\$)	Fecha de Certificación	Estado Actual
Del Rio, TX	Agua	\$40.3 millones	3/31/1998	En Operación
Del Rio, TX	Residuos Sólidos	\$2.04 millones	6/20/2003	En Operación
Eagle Pass, TX	Agua/Alcantarillado	\$103.11 millones	3/20/2002	En Construcción
Marathon, TX	Agua/Alcantarillado	\$1.95 millones	6/20/2003	En Construcción
Maverick, TX. ID #1	Conservación de Agua	\$1.04 millones	3/19/2004	En Construcción
Sanderson, TX	Alcantarillado	\$3.6 millones	3/24/2000	En Operación
Uvalde, TX	Residuos Sólidos	\$3.41 millones	6/20/2001	En Operación
Texas Plan	Agua/Alcantarillado	\$8.8 millones	12/2/1999	En Construcción

COAHUILA

Ciudad Acuña, Coah.	Alcantarillado	\$80.35 millones	3/24/2000	En Construcción
Piedras Negras, Coah. Reg. 5	Alcantarillado	\$57.41 millones	3/24/2000	En Construcción
Manantiales, Coah.	Alcantarillado	\$17.50 millones	6/22/2000	En Construcción

NUEVO LEON

China/General				
Bravo, NL	Residuos Sólidos	\$1.63 millones	6/20/2001	En Operación
Monterrey, N.L.	Alcantarillado	65.14 millones	6/21/2006	

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

REGION V

TEXAS

Comunidad	Tipo de Proyecto	Monto Certificado (US\$)	Fecha de Certificación	Estado Actual
Brownsville ID, Brownsville, TX	Conservación de Agua	\$2.35 millones	6/19/2003	En Construcción
Bayview ID, Los Fresnos, TX	Conservación de Agua	\$1.43 millones	12/5/2003	En Etapa de Diseño
Alton, TX	Alcantarillado	\$14.77 millones	6/18/1997	En Operación
Cameron County ID #2 Pump Station, San Benito, TX (1)	Conservación de Agua	\$11 millones	9/25/2003	En Construcción
Cameron County ID #2, San Benito, TX	Conservación de Agua	\$4.32 millones	9/25/2003	En Operación
City of La Feria, TX	Agua	\$18.63 millones	4/3/2003	En Construcción
Delta Lake ID, Edcouch, TX	Conservación de Agua	\$7.12 millones	9/25/2003	En Construcción
Donna, TX	Agua/Alcantarillado	\$23.85 millones	6/24/1998	En Construcción
Harlingen ID, Harlingen, TX	Conservación de Agua	\$3.5 millones	6/19/2003	En Construcción
Hidalgo Co. ID #1, Edinburg, TX	Conservación de Agua	\$5.77 millones	6/19/2003	En Construcción
Hidalgo Co. ID #2 (Lateral "A" Canal), San Juan, TX	Conservación de Agua	\$3.37 millones	6/19/2003	En Operación
Hidalgo Co. ID #2 (Wisconsin Canal) San Juan, TX	Conservación de Agua	\$3.37 millones	6/19/2003	En Construcción
Hidalgo Co. ID #6, Mission, TX	Conservación de Agua	\$3 millones	9/25/2003	En Construcción
Irrigation District #1, Donna, TX	Conservación de Agua	\$5.09 millones	3/19/2004	En Construcción
Irrigation District #9, Hidalgo and Cameron Cos., TX	Conservación de Agua	\$2.5 millones	3/19/2004	En Etapa de Diseño
Irrigation District #6, Mission, TX	Conservación de Agua	\$3.48 millones	3/19/2004	En Etapa de Diseño
Jim Hogg Co. TX	Residuos Sólidos	\$1 millones	7/30/2004	En Construcción
La Joya, TX	Alcantarillado	\$92.77 millones	9/25/2003	Inactivo
Laredo, TX	Agua/Alcantarillado	\$21.58 millones	9/14/2000	En Construcción
Mercedes, TX	Agua/Alcantarillado	\$4.3 millones	11/9/1996	En Operación
Raymondville, TX	Agua	\$7.45 millones	10/16/2001	En Construcción
Roma, TX	Agua/Alcantarillado	\$33.97 millones	9/30/1999	En Construcción
San Benito, TX	Agua/Alcantarillado	\$32.44	9/25/2002	En Construcción

Proyectos Certificados

Santa Rosa, TX	o Agua/Alcantarillad	millones \$10.02	9/25/2002	En Construcción
Valley Municipal ID, Brownsville, TX	o Conservación de Agua	millones \$2.45 millones	12/5/2003	En Construcción

TAMAULIPAS

Matamoros, Tamps. (1 [FINSA])	Alcantarillado	\$1.10 millones	1/18/1996	En Operación
Matamoros, Tamps. (2)	Residuos Sólidos	\$13 millones	12/3/1998	En Redefinición
Matamoros, Tamps. (3)	Agua/Alcantarillad o	\$76.6 millones	6/19/2003	En Construcción
Nuevo Laredo, Tamps.	Alcantarillado	\$57.7 millones	7/30/2004	En Construcción
Nuevo Laredo, Tamps. (2)	Alcantarillado (Pluvial)	\$43.6 millones	6/21/2006	
Reynosa, Tamps.	Alcantarillado	\$83.39 millones	3/31/1998	En Construcción
Reynosa, Tamps. (2)	Calidad del Aire	\$60.35 millones	6/21/2006	

Proyectos certificados en 2006

En el período comprendido por este informe se certificaron 10 proyectos con una inversión calculada en 261.19 millones de dólares: 5 proyectos relacionados con calidad del aire por un monto estimado de 140.37 millones de dólares; 4 proyectos relacionados con manejo, conducción y tratamiento de aguas residuales por un monto de 116.32 millones de dólares y 1 proyecto de residuos sólidos por 4.5 millones de dólares.

En el cuadro a continuación se describe con mayor detalle los proyectos certificados.

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

Nombre del Proyecto	Costo Millones dólares	Descripción del Proyecto
<i>San Luis Rio Colorado, Sonora – Calidad del Aire (Pavimento)</i>	\$15.65	Objetivo: Pavimentar 1.6 millones de metros cuadrados, de calles que generan una parte importante de la contaminación del aire. Se incrementará la superficie pavimentada del 24% al 35%, beneficiando a 175 mil habitantes.
<i>Puerto Peñasco, Sonora - Calidad del Aire- (Pavimento)</i>	\$4.54	Objetivo: Pavimentar 237,634 metros cuadrados de calles, beneficiando más de 37 mil habitantes. La nueva superficie pavimentada pasará del 17% al 21%.
<i>Sonoyta, Sonora – Calidad del Aire (Pavimento)</i>	\$2.18	Objetivo: Pavimentar 115, 865 metros cuadrados, las calles pavimentadas pasarán del 10% al 35%, beneficiando 10,817 habitantes.
<i>Reynosa, Tamaulipas – Calidad del Aire (Pavimento)</i>	\$66.00	Objetivo: Pavimentar 1.7 millones de metros cuadrados de calles. La superficie a pavimentar pasará del 40% al 74%, beneficiando a 160 mil habitantes.
<i>Nuevo Laredo, Tamps. – Sistema de Colectores Pluviales.</i>	\$48.00	Objetivo: Construcción de 7 Colectores Pluviales con longitud de 35.8 Km. beneficiando a 373,419 habitantes. Los colectores evitarán los graves problemas de inundaciones a la ciudad y vertidos al Río Bravo.
<i>Tijuana, BC – Calidad del Aire (Pavimento)</i>	\$52.00	Objetivo: Pavimentar 2.19 millones de metros cuadrados, de calles y avenidas. Se incrementará la superficie pavimentada pasará del 40% al 44.4 %, beneficiando a 1.5 millones de habitantes.
<i>Tijuana, BC – Residuos Sólidos (Equipamiento)</i>	\$4.50	Objetivo renovar la flota de vehículos recolectores de basura para 1,500 toneladas que genera Tijuana, BC., beneficiando a 1.3 millones de habitantes.
<i>Monterrey, NL – Expansión de la Red de Distribución de Aguas Tratadas</i>	\$52.00	Objetivo: Incrementar la Red de Distribución de Agua tratada para suministro a parques industriales e irrigación de áreas verdes en Monterrey y su área Metropolitana para alcanzar 160 Km de red. Beneficiando a 3.5 millones de personas
<i>Col. Anapra, Cd. Juárez, Chih. Proyecto de Aguas Residuales</i>	\$6.30	Objetivo: Construcción de una Planta de Tratamiento de Aguas Residuales y de la red de distribución de aguas tratadas para la Colonia ANAPRA en Cd. Juárez, Chih., en beneficio de 40 mil habitantes.
<i>Playas de Rosarito, BC - Expansion del Sistema de Drenaje y Red de Distribución.</i>	\$10.02	Objetivo: Mejora y Consolidación de los Sistemas Drenaje (77 Km) y de Agua Potable (14.2 Km) en las áreas sin servicio en la ciudad de Playas de Rosarito, BC, beneficiando a una población de 73 mil habitantes.
Total Proyectos 10	261.19	

Cartera de proyectos

Al 31 de diciembre de 2006, la COCEF cuenta con 65 proyectos en cartera: 16 en los

Estados Unidos y 49 en México. De estos proyectos 15 son de residuos sólidos, 21 corresponden a los nuevos sectores y 29 son de agua potable y saneamiento (de ellos 7 no cumplen con los requisitos para recibir aportaciones del BEIF). Los proyectos en cartera tienen un costo estimado de 1,287.7 millones de dólares: 484.05 millones de los proyectos en Estados Unidos y 803.69 millones de los proyectos en México. Texas es el estado de la Unión Americana con más proyectos, con 12 en desarrollo. En México, el estado de Chihuahua tiene 13 proyectos, mientras que Sonora y Baja California tienen 7 y 8 respectivamente.

Estado	# de Proyectos				Total
	RS	NS	A/AR		
			No-BEIF	BEIF	
EUA	3	6	1	6	16
California	0	0	0	1	1
Arizona	1	0	0	1	2
Nuevo México	0	0	0	1	1
Texas	2	6	1	3	12
México	12	15	6	16	49
Baja California	0	3	1	4	8
Sonora	1	1	2	3	7
Chihuahua	3	1	3	6	13
Coahuila	2	2	0	0	4
Nuevo León	3	5	0	0	8
Tamaulipas	3	3	0	3	9
TOTAL	15	21	7	22	65

Priorización de Proyectos

Antecedentes: En el año 2004 se puso en práctica un proceso de priorización de los proyectos de infraestructura de agua potable y saneamiento con el objetivo de racionalizar y eficientar la aplicación de los recursos asignados por el Congreso de Estados Unidos (US Congressional Appropriation) para el llamado Fondo de la Frontera. En este sentido, la COCEF y la EPA, en coordinación con el BDAN, la CNA y otras agencias relacionadas, establecieron de común acuerdo una metodología para seleccionar aquellos proyectos de agua y saneamiento considerados de mayor urgencia en materia de salud pública y medio ambiente. Este primer proceso de priorización concluyó en julio de 2005.

Situación Actual: Debido a que los requerimientos de recursos para el desarrollo y la construcción de proyectos de agua y saneamiento siguen siendo mayores que la disponibilidad de los mismos, la COCEF, en coordinación con la EPA, el BDAN y la CNA, inició un nuevo proceso de priorización considerando como punto de referencia los fondos disponibles correspondientes a los años fiscales 2007 y 2008.

Los criterios y la metodología para la priorización se modificaron para ampliar el alcance del programa y hacer más ágil y eficiente el proceso para beneficio de los promotores de proyectos. Las condiciones y la documentación de soporte requeridos para identificar la categoría en que se ubica cada proyecto se definieron con mayor claridad y los parámetros de posicionamiento se ajustaron con objeto de que se considerara con más exactitud el estatus de fondeo. Por otra parte se incluyó un nuevo concepto relacionado con las actividades de desarrollo sustentable del proyecto propuesto y se elaboró un nuevo modelo de solicitud que incluye una mejor definición de las categorías.

En abril de 2006 se anunció el proceso de priorización 2007-2008 y se efectuaron 11 talleres a lo largo de la región fronteriza para informar y explicar las modificaciones hechas al proceso. También se dio apoyo a los promotores de proyectos en la etapa inicial de sus solicitudes, las cuales empezaron a recibirse a partir de mayo de ese año con fecha límite de entrega del 30 de junio. Durante el último trimestre de 2006, la COCEF y la EPA trabajaron coordinadamente para completar el posicionamiento priorizado de los proyectos. El proceso de selección final se encuentra todavía en desarrollo debido a los tiempos que ha requerido la aprobación de los fondos BEIF/PDAP por parte del Congreso de Estados Unidos.

Las solicitudes elegibles para ser consideradas en el proceso de priorización de los años 2007/2008 representan las siguientes necesidades de infraestructura de agua para las categorías 1, 2 y 3.

Necesidades de Infraestructura de Agua Proceso de Priorización 2007/2008
 (millones de dólares)

	# de Proyectos	Costo Estimado de Construcción	Necesidades Estimadas de BEIF ¹⁴
México	97	\$407.2M	\$138.45M
B.C.	38	\$94.2 M	\$32.03M
Son.	12	\$50.8M	\$17.27M
Chih	12	\$66.5 M	\$22.61M
Coah.	16	\$55.8M	\$18.97M
Tamps.	19	\$139.9M	\$47.57M
EUA	55	\$254.9M	\$86.67M
CA	5	\$9.0M	\$3.06M
AZ	2	\$8.6M	\$2.92M
NM	16	\$54.5M	\$18.53M
TX	32	\$182.8M	\$62.15M
Total	152	\$662.1M	\$225.12M

¹⁴ La necesidad estimada del BEIF se calculó usando un promedio histórico de 34% de aportaciones del BEIF a los proyectos. El monto exacto de fondos del BEIF que reciba cada proyecto se considerará de manera individual, con base en la disponibilidad de fondos y en el análisis de asequibilidad que habrá de realizar el BDAN durante el desarrollo del proyecto.

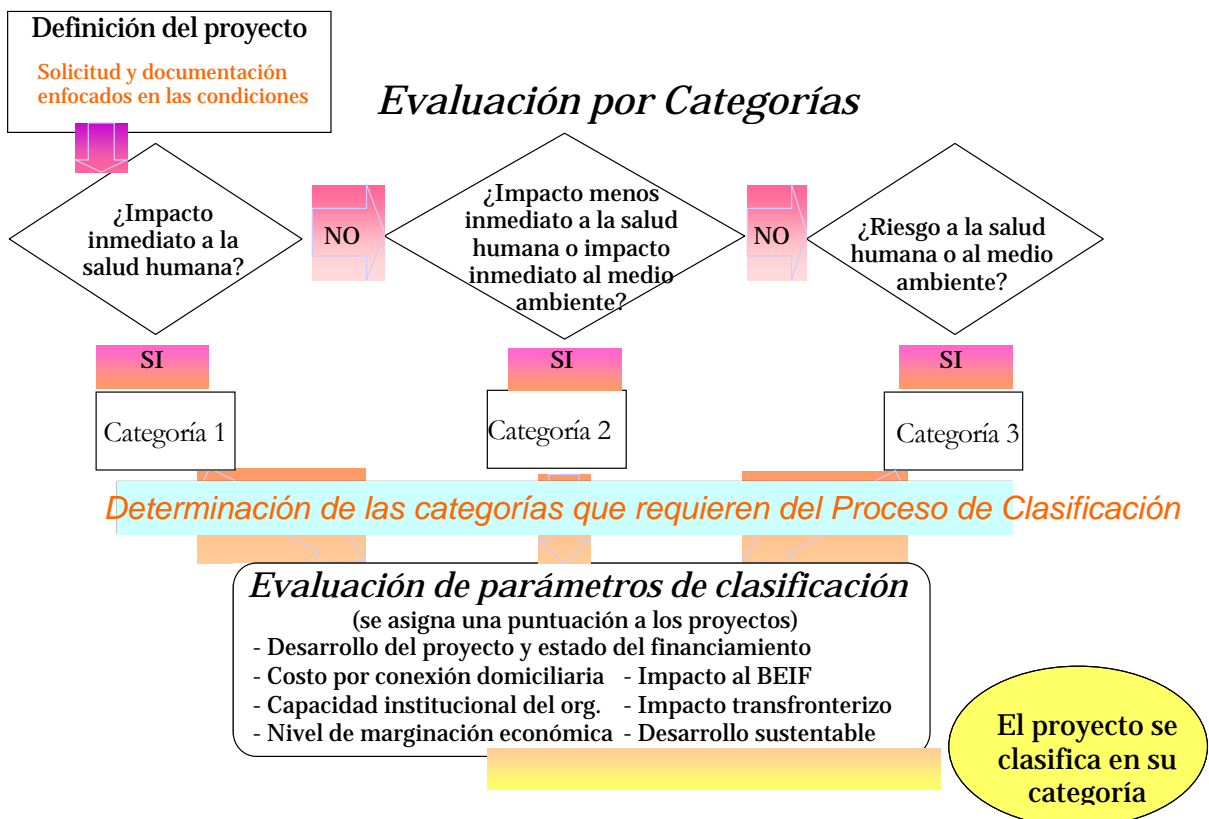
Criterios de Priorización

El proceso en dos etapas que se desarrolló para seleccionar los proyectos de agua y saneamiento susceptibles de recibir fondos del BEIF/PDAP tiene la intención de ayudar a atender las necesidades de los habitantes de la zona fronteriza de la manera más amplia y eficiente posible, considerando la limitación en la cantidad de fondos.

En la primera etapa, la de Evaluación por Categorías, los proyectos se evalúan y asignan a una de las tres categorías: 1) aquellos que corrigen un efecto inmediato sobre la salud; 2) aquellos que corrigen un efecto sobre la salud menos inmediato o un efecto ambiental agudo; 3) aquellos que corrigen un riesgo para la salud humana o el medio ambiente cuando se requiera una corrección. En la segunda etapa, la de Evaluación por Parámetros de Posicionamiento, cada proyecto se coloca dentro de su categoría usando seis parámetros: desarrollo del proyecto y estado del financiamiento; costo por conexión domiciliar; impacto al BEIF; nivel de marginación económica (de la comunidad); capacidad institucional del organismo operador; desarrollo sustentable.

Para consultar la descripción completa del proceso de priorización, seleccione el siguiente enlace.

[\[Enlace al Documento de Priorización del sitio web de COCEF\]](#)



Actualización de la Priorización de Proyectos para el AF05/06

En el proceso de priorización de BEIF-PDAP para el AF05/06 se seleccionaron originalmente 12 proyectos para recibir fondos del BEIF y del PDAP, además de otros 10 para recibir únicamente fondos del PDAP. Sin embargo, debido a que lograron recuperarse fondos para el programa, en febrero de 2006, los 10 proyectos que recibirían solamente fondos del PDAP, así como otros cuatro proyectos adicionales, se agregaron al grupo de proyectos que recibirían aportaciones del BEIF. En total, los 24 proyectos representan más de \$208 millones de dólares en inversiones para obras y apoyo técnico, que vendrán a beneficiar a aproximadamente 740,000 habitantes de la franja fronteriza.

En el 2006 se iniciaron todas las tareas necesarias para el desarrollo de los proyectos seleccionados: planeación, obtención de autorizaciones ambientales, y diseños ejecutivos. Los siguientes proyectos priorizados se certificaron el 26 de octubre de 2006, obteniéndose también la aprobación del Consejo Directivo para su financiamiento:

- Proyecto de alcantarillado y saneamiento para Colonia Anapra, Ciudad Juárez, Chihuahua
- Proyecto de agua y saneamiento para Playas de Rosarito, Baja California (2 componentes)

El estado que guardan los demás proyectos seleccionados hasta el 31 de diciembre de 2006 se presenta en el siguiente cuadro.

Comunidad/ Promotor	Descripción	Costo \$ (MDD)	Estado actual	Concepto de AT contratado	AT aprobada	Avance de la AT (% terminado)
California						
Condado Imperial	Ampliación del sistema de distribución de agua	2	Planeación	Ingeniería preliminar	\$214,190.00	79%
Arizona						
Yuma	Ampliación del sistema de drenaje	5.3	NEPA	Documentos ambientales para NEPA y participación pública	\$34,498.00	100%
Nuevo México						
Lordsburg	Mejoras al sistema de distribución de agua potable	2	Proyecto ejecutivo, consulta pública de NEPA	Documentos ambientales para NEPA y participación pública	\$30,000.00	64%
Texas						
La Grulla	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	5.2	Proyecto ejecutivo	Proyecto ejecutivo	\$494,490.00	0%
Río Grande	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	10.8	Concluyó NEPA, TdeR para el Proyecto ejecutivo en desarrollo	Estudio arqueológico	\$29,028.00	100%
Pharr	Mejoras al sistema de drenaje	48.5	Proyecto ejecutivo	Proyecto ejecutivo e ingeniería de costos	\$563,871.00	100%
Baja California						

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

Comunidad/ Promotor	Descripción	Costo \$ (MDD)	Estado actual	Concepto de AT contratado	AT aprobada	Avance de la AT (% terminado)
Tijuana 1	Ampliación del sistema de drenaje	8.3	Proyecto ejecutivo, NEPA	Estudio de impacto ambiental transfronterizo	\$117,340.00	80%
Tijuana 2	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	6	Proyecto ejecutivo, NEPA	Evaluación de impacto ambiental	\$19,336.68	100%
Mexicali	Ampliación del sistema de drenaje	24.3	Proyecto ejecutivo, NEPA, Eval. de impacto ambiental	Evaluación de impacto ambiental y evaluación transfronteriza	\$53,132.00	61%
Tecate	Ampliación del sistema de drenaje	5.5	Proyecto ejecutivo, NEPA, Eval. de impacto ambiental	Evaluación de impacto ambiental y evaluación transfronteriza	\$55,671.43	39%
Sonora						
Agua Prieta	Ampliación de las redes de alcantarillado	1	Proyecto ejecutivo, NEPA	Estudio de impacto ambiental transfronterizo	\$27,379.00	100%
San Luis Río Colorado	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	15.6	Proyecto ejecutivo, NEPA	Estudio de impacto ambiental transfronterizo e ingeniería de costos	\$88,072.00	100%
Sonoyta	Ampliación de las redes de alcantarillado	1.4	Planeación	Anteproyecto y estudio ambiental	\$27,150.00	40%
Chihuahua						
Guadalupe	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	3.2	Proyecto ejecutivo, NEPA	Ingeniería preliminar y evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$27,477.00	100%
Porfirio Parra	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	2.3	Proyecto ejecutivo, NEPA	Ingeniería preliminar y evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$27,477.00	100%
Praxedis G Guerrero	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	1.94	Proyecto ejecutivo, NEPA	Ingeniería preliminar y evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$32,524.00	38%
Col. Esperanza	Ampliación del sistema de drenaje y planta de tratamiento de aguas residuales	1.94	Proyecto ejecutivo, NEPA	Ingeniería preliminar y evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$30,667.00	39%
San Isidro	Mejoras y ampliación de los sistemas de agua potable y alcantarillado	3.68	Proyecto ejecutivo, NEPA	Ingeniería preliminar y evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$27,477.00	100%
Porvenir	Mejoras y ampliación de los sistemas de agua potable y alcantarillado	3.1	Proyecto ejecutivo, NEPA	Ingeniería preliminar y evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$21,946.00	0%
Tamaulipas						

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

Comunidad/ Promotor	Descripción	Costo \$ (MDD)	Estado actual	Concepto de AT contratado	AT aprobada	Avance de la AT (% terminado)
Miguel Alemán	Ampliación de las redes de alcantarillado	5.21	Proyecto ejecutivo, consulta pública de NEPA	Evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$50,031.13	100%
Río Bravo	Ampliación del sistema de distribución de agua potable, sistema de alcantarillado y planta de tratamiento de aguas residuales	29.2	Proyecto ejecutivo, NEPA	Evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$50,578.74	90%
Mier	Ampliación del sistema de distribución de agua potable, sistema de alcantarillado y planta de tratamiento de aguas residuales	4.84	Proyecto ejecutivo, NEPA	Evaluación de impacto ambiental transfronterizo	\$34,989.40	60%

En febrero de 2006 se agregaron otros cuatro proyectos, y los 10 proyectos que inicialmente recibirían solo fondos del PDAP lograron recibir apoyo del BEIF debido a que se pudieron recuperar fondos para este programa. Estos 14 nuevos proyectos del BEIF/PDAP representan una inversión adicional de 100.2 millones de dólares en obras que beneficiarán a otros 292,677 habitantes de la frontera.

Actividades de desarrollo

Durante el año, el personal de Operaciones llevó a cabo reuniones con funcionarios de los gobiernos municipal, estatal y federal, así como de otras entidades de ambos países. En las reuniones se abordó una gran diversidad de temas, dando así una idea de la gama de actividades de la COCEF.

A continuación se mencionan las actividades en algunas de las reuniones:

- Por primera vez en su historia, la COCEF ha podido coordinar planes presupuestales con los estados participantes en México. El personal de Operaciones sostuvo reuniones individuales durante los meses de octubre y noviembre con los gobiernos de los estados mexicanos de Chihuahua, Baja California, Sonora, Nuevo León, Coahuila y Tamaulipas, así como con la Comisión Nacional del Agua (CNA), el BDAN y las autoridades municipales de cada estado, con el fin de identificar presupuestos para proyectos en puerta y establecer acuerdos de financiamiento con los estados, los cuales se encontraban en el proceso de preparación de sus presupuestos anuales.
- El personal de Operaciones de la COCEF se reunió cuatro veces en el año con la CNA, la EPA y el BDAN para dialogar sobre los avances en los proyectos seleccionados para recibir fondos del BEIF y el PDAP en el ejercicio fiscal 2005/2006.
- En enero el personal asistió al Curso Taller de verificación de cumplimiento de la NOM-083-SEMARNAT-2003, en Ciudad Juárez, Chihuahua, donde compartieron sus experiencias con otros profesionistas de los municipios del Estado.

- En marzo el personal asistió al Foro Mundial del Agua, en la Ciudad de México, donde compartieron sus experiencias con otros profesionistas de diversos países.
- En marzo también, el personal de Operaciones de la COCEF asistió al seminario de principios de Evaluación del impacto ambiental (NEPA, por sus siglas en inglés) auspiciado por la agencia de protección al ambiente de los Estados Unidos, EPA
- En noviembre, el personal de Operaciones de la COCEF asistió al curso de planes de manejo de residuos sólidos urbanos, en la ciudad de Matamoros, Tamaulipas impartido por Gustavo Rosiles, director de residuos sólidos de la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL)

III. Comunicaciones y Gestión Comunitaria

Gestión Comunitaria

A lo largo de más de diez años de experiencia en materia de participación pública y consulta comunitaria, enriquecida a través de los foros de validación social de los proyectos sometidos a certificación y documentada en el Manual de Participación Pública, la COCEF ha logrado un importante avance en la difusión de estas prácticas entre las comunidades fronterizas.

Este tema, al que la COCEF ha dedicado una particular atención, no podía quedar al margen del proceso de experiencia y cambio al que se ha hecho mención en el prólogo de este Informe Anual. Frente al incremento de los proyectos privados que acuden al proceso de certificación de la COCEF se identificaron diversas áreas en las que se hacía necesario un ajuste de procedimientos para ganar eficiencia sin afectar, por ello, la esencia del interés público y la preservación del medio ambiente.

En consecuencia, se buscó la forma de superar las aproximaciones rígidas que no tomaban en cuenta las facetas distintas entre los proyectos públicos y privados, simplificar los procedimientos normales para los proyectos de carácter público y preservar, al mismo tiempo, el derecho de las comunidades a opinar y ser escuchadas respecto a aquellos proyectos cuyos impactos podrían afectar el entorno comunitario.

De esta manera, si bien se escucharon las demandas de cambio e innovación que las nuevas circunstancias requerían para ampliar y acelerar el número de proyectos ambientales en beneficio de las comunidades de la zona fronteriza, la COCEF ratificó, frente a todos los actores sociales, económicos y gubernamentales de la región su compromiso con la transparencia, la participación pública y la equidad de los procesos de participación comunitaria.

Como consecuencia, a lo largo del 2006 se certificaron 10 proyectos, todos los cuales cumplieron plenamente con la normatividad establecida para asegurar una adecuada información a las comunidades. Para ello se establecieron 13 comités ciudadanos, se contactaron 78 organizaciones locales, se realizaron 30 reuniones públicas (un promedio de 3 reuniones por proyecto certificado) y se elaboró un video informativo de alcance regional.

Persiste, sin embargo, un reto importante para la COCEF ante el interés creciente de las comunidades ante los temas de desarrollo sustentable, medio ambiente y salud: impulsar la

participación pública mediante el compromiso y la labor promotora de otras instituciones y actores sociales. Esto constituye, sin duda, una condición necesaria para asegurar la sustentabilidad en el largo plazo y favorecer la continuidad de los proyectos sociales.

Coordinación Interinstitucional

La magnitud de las tareas a efectuar en la zona fronteriza para alcanzar los objetivos asignados a la COCEF y el BDAN en materia de infraestructura ambiental es tan amplia, e involucra tantos aspectos y funciones diversos, que no podrían lograrse avances sustantivos sin la participación, el compromiso y la coordinación de muy diversas instancias de ambos países. Consecuente con esta visión la COCEF ha invertido importantes esfuerzos en promover la comunicación, la convergencia de iniciativas y la colaboración con todos los actores regionales, estatales y federales involucrados en este gran objetivo.

Como muestra de este compromiso, a lo largo de **2006** se llevaron a cabo las siguientes acciones de coordinación interinstitucional:

Acciones a nivel estatal y local:

- Reuniones de trabajo para evaluar los proyectos en desarrollo por la COCEF y el BDAN, así como la prospección de nuevos proyectos, con los Gobernadores de los estados de Nuevo León, Natividad González Parás; de Coahuila, Humberto Moreira Valdés y de Sonora, Eduardo Bours.
- Participación del Administrador General de la COCEF en las Mesas de Trabajo sobre Agua y Medio Ambiente, durante la XXIV Conferencia de Gobernadores Fronterizos efectuada el 25 de agosto en la ciudad de Austin, TX.
- Informe de actividades de la COCEF presentado por su Administrador General ante la Decimocuarta Reunión de la Conferencia Legislativa Fronteriza, efectuada en diciembre en la ciudad de Phoenix, AZ.

Acciones a nivel binacional:

- Reunión de trabajo efectuada en las oficinas de la Gerencia de la Región 6 de la EPA en Dallas, Tx. el 4 de agosto y reunión de trabajo efectuada en las oficinas de la Gerencia de la Región 9 de la EPA en San Francisco, CA, el 26 de septiembre para revisar los avances del proceso de priorización de proyectos, las necesidades de infraestructura ambiental, aspectos presupuestales, asistencia técnica y perspectivas de la COCEF en el futuro.
- Reunión del Administrador General de la COCEF con la Secretaria de Medio Ambiente del Estado de California, Linda Adams, con la Subdirectora de la Región 9-EPA y con el Secretario de Ecología del Estado de Baja California, Enrique Villegas los días 12 y 13 de diciembre, en Ensenada, BC., con objeto de

PROPUESTA DOCUMENTO DE CONSEJO 2007-XX
INFORME ANUAL COCEF 2006

revisar el estado que guardan los proyectos y trabajos del Programa Ambiental México-Estados Unidos Frontera 2012 en esas entidades.

- Visita de miembros del Consejo Directivo de la COCEF y el BDAN a la región de Juárez-Doña Ana County-El Paso en septiembre y octubre.
- Visita a la COCEF de Andrew Rushing, Economista Internacional del Departamento del Tesoro del Gobierno de Estados Unidos y encargado de los asuntos de la COCEF y del BDAN, los días 21 y 22 de septiembre.
- Visita a la COCEF de la Presidenta del Consejo Directivo, Liza Morris, y de los Directores Jacob Monty y Larry Larrañaga, así como de distintos funcionarios de los Departamentos de Estado y del Tesoro y de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), efectuada el 25 de octubre.
- Visita a la COCEF de los funcionarios de la EPA: Judi Davis, Ben Hamn, Jason Donaldson, Beverly Fletcher, Lisa Almodovar, Mike Weckesser, Gilbert Tellez, Marvin Waters, José Rodríguez, Carlos Rincón y Maria Sisneros, efectuada los días 13 y 14 de noviembre.

Acciones ante instituciones e instancias del conocimiento calificado:

- Realización del Taller de Consulta sobre la Estrategia Nacional de Educación Ambiental, en Ciudad Juárez, Chih. el 6 y 7 de marzo, bajo la organización de la COCEF y el Centro de Educación y Capacitación para el Desarrollo Sustentable de la SEMARNAT.
- Taller sobre Calidad del Agua en la Región Paso del Norte, efectuado el 28 de noviembre en Ciudad Juárez, Chih, organizado por el Colegio de la Frontera Norte (COLEF) y la COCEF.
- Taller sobre Gobernabilidad del Agua en la región Paso del Norte, efectuado el 6 de diciembre en Cd. Juárez, Chih. bajo la organización del COLEF y la COCEF.
- Participación de la COCEF en el Foro Coahuilagua en el mes de febrero en la ciudad de Saltillo.
- Participación de la COCEF en el Foro Mundial del Agua, celebrado en la Cd. de México en el mes de marzo.
- Participación de COCEF en la Expo-Feria del Agua, celebrada en Tijuana en el mes de agosto.
- Presencia de la COCEF en el evento celebrado en el mes de octubre en la ciudad de Monterrey, organizado por el Fondo Mexicano de Bonos de Carbón.

- Asistencia de la COCEF al Congreso de la Asociación Mexicana de Hidráulica, celebrado en el mes de noviembre en la ciudad de Cuernavaca.

Convenios celebrado por la COCEF:

- El Administrador General de la COCEF firmó con la Organización Panamericana de Salud (OPS) un Memorandum de Entendimiento para el Establecimiento de la Biblioteca Virtual de Salud para la Frontera México-Estados Unidos. Este evento tuvo lugar el 15 de agosto en la ciudad de El Paso, Tx. Su objetivo es incrementar la información disponible sobre indicadores de salud en la frontera para su aprovechamiento en la priorización y el desarrollo de los proyectos sometidos a certificación.
- En esa misma ocasión, la COCEF firmó un Memorandum de Entendimiento con la OPS por medio del cual se dará capacitación a su personal en tecnologías de Sistemas de Información Geográfica y uso de mapas binacionales. Asimismo, la OPS dará asesoría en el desarrollo de un sistema de información que permita su difusión a través de la Biblioteca Virtual.
- El 15 de diciembre, en su sede en Ciudad Juarez, la COCEF firmó un convenio con la Fundación México Estados Unidos para la Ciencia (FUMEC) con el propósito de fortalecer las capacidades institucionales, promover el intercambio de experiencias, el desarrollo y la transferencia de tecnología para propiciar la formación de recursos humanos en los organismos operadores de agua de la frontera.

IV. Estados Financieros
(Ver Documento de PDF)